

ՐԱՏԵՒԻՄԱ

RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A BI WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$3.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. Under the Act of March 3, 1879.

Vol. XII, No. 2, January 18, 1930

Ճիւտ 12, Նո. 2, Յունվար 18, 1930

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԱՆՐ

ՊՈՒ ՍԷՆԷ ՏԻՒՆԵԱ ՏԱՀԱ ԷՅԻՐ ՄԻ ՕԼԱՃԱԳ,
ՏԱՀԱ ՔԵՐԹԻՐ ՄԻՒ ՕԼԱՃԱԳ

Պաղըլար տիւնեատա քէօթիւլիւք կէօրմէք իսթէմէղլէր: Ալլահ հէր շէյի էյի եարաթմըլ տըր, վէ պիղէ քէօթիւ կէօրիւնէն շէյլէր ֆարդըլ պիր նօգթա ի նաղարտան էյի տիրլէր, վէ եա խօտ չիմտի քէօթիւ կէօրիւնէնէյլէր պիր աղ սօնրա էյի օլաճաղ տըրլար տէրլէր: Պէօյլէլէր պիւթիւն հայաթ ալէմիւնտէ կիթտիքճէ տահա միւքէմէլ, տահա էյի օլմաղա տօղրու պիր մէյլ վէ հարաքէթ վար տըր, պիւնաէն ալէյհ պէշէրլէթ տէ կիտէրէք տահա երէքսէք վէ տահա էյի պիր մէվղիէ եէթիշէճէք տիր տէյու իւմիտ էտէրլէր: Պու նէվ տիւնէնէնէյլէր եավաշ եավաշ ատէմլէրին հայաթընտա էն դապիհ սայըլան կիւնահըլ պիլէ թախֆիֆ էտիպ՝ անը դարուրի պիր հալ, օլտա օլտա չերքին պիր ֆիլի տէյու թարիֆ էտէրլէր: Պէօյլէլէր հէր սէնէ տէվրինտէ տիւնեանըն, պէշէրլէթին տահա էյի օլաճաղընը վէ տահա երէքսէք պիր մէնղիլէ վասըլ օլաճաղընը մէմուլ էտէրլէր:

Պաղըլար տա եա պու ալէմտէ իսայրիսահ պիր Միւտիր ի Մութլաղ կէօրմէյիպ՝ տէվէրան ը ալէմի զայէսիղ պիր հարաքէթ սայարլար վէ մաիւրուպթըն խուսուսա ատէմլէրին ուլար ույմաղ պիր սուրէթտէ եաշայըլ կիթտիքէրլին զանն էտէրէք անտէ էյի պիր նէթիճէ կէօրմէղլէր վէ պիւթիւն մէվճուտաթըլ իւմիտսիղ պիր պէլա ատա էտէրլէր, եա տա ատէմի թա իպթիտատէն կիւնահա տիւնմիւլ վէ ֆէսատա դապիլըմը, թա տօղուշուտան սօ

դուլ վէ քէօթիւ պիր ճինս սայարաղ, ֆէնա բուհլարըն թէշտիրի ալթընտա կիթտիքճէ ֆէնալաճաղտա տըրլար տէյու թանըրլար, պիւնաէն ալէյհ պու պօղուլ թապիաթըլ պէշէրլէթ ֆէնա բուհլարըն հիւքմիւ ալթընտա էնճամ էօյլէ պիր հալա կէլէճէքլէր քի, ատիլ Ալլահ անլէրի պիւսպիւթիւն դալտըրըպ տիւնեայը եէնիւնէն կիւղէլ պիր հալա դօյաճաղ տըր: Նիշէ Գրիսթիւնլար պունա Գրիստոսըն իքիւնէ Զուհուրը թէմիլէ էտէրլէր: Պէօյլէլէր տէ տիւնեայը կիթտիքճէ ֆէնալաճաղտա տըր տէյու կէօրիւլէր:

Պու մէնէլէյէ տաիր շու պիր դաշ նօգթա՝ յա տիգպաթ էթսէք էյի օլուր տէյու զանն էտէր իղ:

1. Տիւնեատա ֆէնալըլ եօղ տըր տէյու տիւ չիւնմէք ճաիղ տէյիլ տիր: Վաղաա խալիկ էյի տիր վէ անըն հէր եափտըղը էյի տիր, լաքին ալէմտէ հուրը իրատէթէ մալիք օլտա մաիւրուգաթ եանի ատէմլէր եարատըմըլ օլտըղը իչիւն անլէրին ինթիսաղ վէ դարարը նէթիճէսինտէ տիւնեատա չերլին վէ ֆէնալըլըն օլաճաղը մու հաղղաղ տըր: Պու ալէմտէ շէրը վար տըր:

2. Ալլահ ատէմլէրի պիւսպիւթիւն քէնտի հալլէրլին վէ ֆէնա բուհլարըն էլլիւնէ թէպլիմ էտիպ՝ կէրի շէքիւմիւ տէյիլ տիր: Պիւթիւն պէշէրլէթին թարիլի խուսուսա Գիթաղ ը Մուգատտէսին իհամ թարիլի իսպաթ էթմիւլ տիր քի Ալլահ ատէմլէրի էյի էթմէք իչիւն իսթիտատէն պէրու անլէրի սրաղըլ շէրրտէն իսլա էթմէյէ շալըճըլ տըր: Ալլահըն պու իչիւմէսի պէյհուտէյէ կիթմէմիւլ տիր: ատէմլէր պիւսպիւթիւն միֆսիտ վէ իւմիտսիղ տէրէճէ-

տէ տիւնկիւն տէյիւնէր տիր: Ատէմլէր արա-
սընտա հէր ասրտա վէ հէր միւլէթտէ Ալլահըն
պու արայրէնտան միւլէթտէր ատէմլէր վէ ա-
տէմլէրտէ իւմիսլի հալլար կէօրիւմիւն տիր:

Յ. Ալլահըն պու արայրէն Յիսուս Քրիս-
տոստա էն միւլէթտէ վէ էն միւլէթտիր սուրէթ-
տէ միւլէթտէֆ օլմուշ տըր: Ալլահըն պու արա-
յրէն թէճէսսիւտտէ վէ Ալլահ մուհապպէթի-
նին խաչտա զահիր օլան ֆէտաքեարանէ քէ-
ֆարէթ ֆիլիւնտէ էօյլէ պիր սուրէթտէ զահիր
օլմուշ տըր քի, օ հէր ատէմի վէ պիւթիւն պէ-
չէրիյէթի խէլասա քեաֆի տիր:

Է. Ալլահըն Քրիստոստա օլան պու խէլաս
թէչէպպիւսիւ քէնտի մազսէտինի պիր անտէ
իւրա էտէճէք տէյիւ, իլլա օ՝ պէչէրիյէթի թէա
րիճէն խէլաս էտէճէք տիր: Զիւնքի, (ա) Ալ-
լահ ատէմլէրի ֆէրտ պէ ֆէրտ խէլաս էտէճէք
տիր: Հալ շու քի թէնասիւլ թարիզիյէ տաի-
մա էէնի էէնի ֆէրտլէր վիւճուտա կէլիյօր: Պու
ֆէրտլէրին հէր պիրինին խէլասը Ալլահ իչիւն
պիր իչ տիր: (բ) Հէր ֆէրտ պիր անտէ քեաֆի
օլմազ: Եէնի հայաթ ատէմտէ պիր անտէ պաշ-
լար, լաքին ախլազի սիրէթ վէ բուհանի քէմալ
թէտրիճի պիր հալ տըր: Իպտամ վէ վազթա
միւլէթտէ տըր: (գ) Պու քէմալըն ֆէրտլէրին
հայաթընտան քիւմէլէրին հանի տիւլէլէրին վէ
զապիլէ վէ միւլէթլէրին հայաթընա կէչմէսի
վազթա միւլէթտէ տըր: (դ) Պու խէլասը հալը-
նը Ալլահ իւրա էտէճէք տէյիւ, ատէմլէր տա-
խի պուհա իչթիրաք էտէճէքլէր տիր: Պու խէ-
լասա նախ օլանլար անը պաշլալարա թէպչիր
էտէճէքլէր: (ե) Միւլէթլէրին հայաթը միւլի-
թէլիֆ վէ միւլէթլազը պիր հայաթ օլտըրը ի-
չիւն պէչէրիյէթին հայաթընը ֆարգըր սնըր-
լարընտա վէ ֆարգըր թապազալարընտա կէօ-
րիւլէճէք իչէր վար վէ պու իչէրին իւրասը
վազթա միւլէթտէ տըր: Մէսէլա, միւլէթլիւթ
պիւսը, հարպ վէ սաիրէ:

Ն. Ալլահըն պէչէրիյէթի խէլաս էթմէք ի-
չիւն էն էիւքսէք վէ էն միւլէթտիր թարիզի Գը-
րիստոստա զահիր օլան մուհապպէթ տիր: Ալ-
լահ ֆուֆան հա զէլլէլէ, հա աթէչ իլէ տէյիւ,
իլլա մուհապպէթին լաթիֆ սէտալլա սէօյլէր
վէ էն միւլէթտիր սիլահ օ տըր: Վազաա տիւն-
հատա թուֆան վէ զէլլէլէ վէ հըլտըրմ վէ
տիկէր պիր չօզ ուղուպէթլէր փար. լաքին Ալ-
լահըն խէլաս զուվլէթի մուհապպէթի տիր:
Ալլահ կիւնէչի վէ տիւնեալարը հմրի իլէ հա-
թաթար, տաղլարը օլ էիւքսէքլէլէ զէլլէլէլէլէ

աթար, լաքին պէչէրիյէթի քեաֆիլ զըլաճադ
վէ էէնիտէն հարատաճադ զուվլէթի, թէնէք-
զիւլ էտիպ ֆէտաքեարանէ խաչ էօլիւմիւնէր րա-
զի օլան մուհապպէթի տիր:

Իմտի տիւնեա պու սէնէ տահա էյի^օ մի օ-
լաճադ, տահա քէօթի^օ միւլ օլաճադ սիւալընըն
ճէվապը, նէ պիզալա նիքպինլիք տիր, նէ մէ-
յուս պէտպինլիք տիր: Նէ, «Նէ օլուրսա օլտուն,
հէր հալտա տահա էյի օլաճադ տըր» նէ տէ
«Տիւնեա տահա պէթթէր օլուպ, խարապ օլ-
մաղա մահքիւմ տիր» եօլունտա ճէվապ վէրիլ
մէլի տիր: Իլլա ճէվապըմը շու օլմալը տըր,
«Ալլահ տիւնեալը Քրիստոստա զահիր օլան մու
հապպէթի իլէ էյի էթմէյէ չալըլըքէն, պէն
օլ մուհապպէթէ իւսպէթ էտէր, վէ օլ մուհապ
պէթի թէպչիր էտէրսէմ, տիւնեա պէնիմ տաի-
րէմտէ տահա էյի օլաճադ տըր: Լաքին էկէր
պէն օլ մուհապպէթէ իւսպէթ էթմէյ իսկմ վէ
թէչէսիրիմ տաիրէսիւնտէ օլանլարա օլ նուրու
կէօսթէրմէյիւ անճադ անլէրէ թէօքէք միւլի-
պի օլուրսամ, պէնիմ տաիրէմէ տիւնեա տա-
հա ֆէնա օլաճադ տըր»:

Պու պիչարէ պէչէրիյէթի էյի էթմէք իչիւն
հէր պիրիմիլին էլիւնտէ նէ՝ պէօյիւք ֆուրսաթ-
լար վար տիր:

Վէ լաքին պուլըն սօնու նէ՝ ըէյէ վարաճադ
տըր:

Յ. Գ. Գ.

ՇՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ԵԼԻՆԻ ԽԵՉԵՐԻՄԷ ԳՕՏԸՆ

Սահիպ ի Մէզմուր Ալլահը հաղընտան թա-
նրյօր խտի: Անտէն ուզադ հաչալամազ վէ օլա-
մազ խտիյինի գապուլ էտիյօր: Քէնտիսի ուզադ
օլմազ իսթէսէ պիլէ Ալլահ քէնտիսէն վազ
կէչմէյ խտիյինի գանաաթ հասըլ էթմիլ խտի:
Սէմալաթ, հապիյէ, տաղլարըն պաղըր, աէնիլ
լէրին տիպի վէ ուֆուզլարըն արգասը Ալլահ-
տան էօթէ օլմատըրընը, վէ զուլմէթին Անըն ի-
չիւն ալտընլը օլաուլընը իզրար էտիյօր: Հու-
թիրը նամ շաիր պուլըն՝ «Նէ գաաար սափըպ,
ուզազլարա կիթուէմ՝ Անըն մուհապպէթ վէ հի-
մայէսինին խարիճինէ տիւլէմէմ» քէլամը իլի
պիյան էլլէմիլ տիր: Ալլահըն պիր գըրմըր իմիլ
կիպի հէր նէրէյէ կիթսէ՝ Անըն հանընտա խտի-
յինի կէօրիւյօր: Եարատըլընը պիլէն Զաթա՝
բուհը պաղլանմը, ֆիքրի ֆիքրինի էօրիւլ

միւշ, վէ գալալինին թէլէրի իւահի գալալէ սա-
րլլմըլ պոլլույօր: «Պէնի արտաւան վէ էօնտէն
իհաթէ էթտին, վէ էլիմի իւգէրիմէ գօտը»
տէյօր (139 Մէգ. 5):

Նէ՛ աճալիւ պիր թէճրիւպէ ի շարսիյէ: Աւ-
լահին պու գատար հազըն օլուպ՝ հէր շէյի պիր-
մէտի վէ կէօրմէսի՝ քէնտինէ տէ դարիպ կէլի-
յօր: Աղլէն գապղ էտէմէտիյինի իգարա էտի-
յօր, լաքին «Ճանըմ անը պիրի» տէյու իսրար
էտիյօր:

«Էլինի իւգէրիմէ գօտըն»: Ճան Միւր՝ օր-
մանլար վէ տաղլար իշինտէ կէզէր իքէն՝ «Ի-
լահի պիր էլ օմուզըմտա տըր կիպի հիսս էտէր
իտիմ» տէմիշ տիր: Սահիպ ի Մէգմուր այնի
գանաաթտա տըր: Ալլահ քէնտիսինէ սիփէր վէ
մէլճա օլտուզընը իստիա էտիյօր:

Պիր վալիտէ էվլատընը՝ սօվուգտան, սը-
ճագտան, հիւճմտէն վէ թէհլիքէտէն սիյանէթ
էթմէք իշին գօլունը անա դարչըր գօտըրը վէ
վիճուտիմիդին մուհաֆաղասը իշին էլիմիդի
սիփէր էլլէտիյիմիդ կիպի՝ Ալլահ անը մուհա-
ֆաղա էթմէք իշին թէհլիքէյէ գարչըր էլինի
գօմըլ տըր:

Շիւպհէ վէ իմիւտսիլլիյին Փուրթունա-
սընա գարչըր, գօրգու վէ թէյուշըն տէհէթինէ
գարչըր, էօլլիմ վէ մէգարըն օլլարընա, վէ շէյ-
թան վէ կիւնահըն հիւճիմլէրինէ գարչըր էլի-
նի գօտըն տէյօր: Օ պիր քրիսթիան օլտա իտի
«Աէն պանա քէֆարէթ օլտըն, պէնիմ աղապը-
մի չէքտին, կիւնահըմը էօրթտին» տէյէճէք ի-
տի:

«Էլիմի իւգէրիմէ գօտըն»: Ալլահըն էլլէրի
տէլիւ հալընըգ անա մէլճա օլմըլ՝ անա պէրէ-
քէթ կէթիւրմիշ: Սէն էլլինի իւգէրիմէ գօմանլէ
իւգէրիմէ վէ պաշարմա պէրէքէթլէր հաղալըր-
տըն: Քէսպ ի գուվէթէթ էտիպ ճէսարէթլէնտիմ:
Եսպըրմ չօղալտըր վէ տուա վէ չիւքըր էթմէք
պանա թապիի կէլտի: Պէն պէնտէն խօշուտ
օրմամաղա պաշլատըմ: Սըրրլարըն վէ պիրլին
ֆիքրիմի իշլալ էլլէտի: Քէնտի քէնտիմի թէֆ-
թիւ էթմէյէ վէ Խօլլալըմա տիգղաթ էթմէյէ
մէճպուր օլտում: Մատտի պէրէքէթլէր կէօ-
ղիւմէ քիւշիւտիւ, վէ մանէվի շէյէր պէօլիւ-
տիւ:

«Էլիմի իւգէրիմէ գօտըն»: Պէնի թախտիս
վէ թապտիս էթտին: Էլինի իւգէրիմտէ հիսս էթ-

տիյիմ անտէ բուհուն ճանըմա ճօշտու, պէնի
սէյի իլէ կէօթիւրտիւ: Էլլէրինտէն գաշամաղ
օլտում: Պանա թօգանըլըն՝ էլէքթրիք աղըն-
թըսընա հանաշմաղ կիպի օլտու: Բուհըն պէնի
գալլատըր, թուլթու, վէ հսիւր էթտի: Բուհը-
նա պիր գապ օլտում, սէնտէն ալլալմաղ վէ
գօփամաղ օլտում:

Սահիպ ի մէգմուր Ալլահըն էլլէրինտէ՝ Ա-
նըն մուհապալէթինի կէօրտիւ: Չօճուգլարըմըր
էլլէրիմիդ իլէ տախի սէվէրիդ: Խօշուտիյէթ
վէ նախօշուտիմիդի, իշթիրաք վէ շէֆգաթը-
մըր էլլէրիմիդ իլէ կէօթէրիւր իլ: Անըն իլէ՝
«Պէնիմ տիր» տէրիդ: Թէհտիպ էթմէմիդ պիր
մուհապալէթիմիդի պէյան էտէր: Օ զաթ Ալլա-
հըն վարմաղլարընտան շէֆգաթ տալլամապ-
տա կէօրտիւ: Ալլահըն էլլինի իւգէրինտէ օլ-
մասընը փէք խօշ պիր բուհ իլէ թէլաղըր էյ-
լէտի: Անտէն խօշուտ վէ լաղի օլտու: Հաթ-
թա պիր աղ տա՝ չօճուգ կիպի չիւնէյէրէք՝ քէ-
թիւ քիմսէլէրէ պուղղ կէօթէրտի: (Մէգ. 139,
19-22): Լաքին օ էլտէն գաշմաղ իսթէմէտի:
Օղչալանտըրընտա վէ թէէտիւ օլունտըրընտա՝
օնա թէսլիմ օլտու: Անըն ալթընտա էմիյէթ
հիսս էլլէտի: Հաթթա օ էլին ալթընտա օլտու-
ղը իշին մէսըրըր օլտու, վէ իֆթիտաըր էլլէ-
տի: Ջիրա Անըն էլլինի ալթընտա օլմաղ՝ ա-
ղիմ պիր շէրէֆ, ճէլիւ պիր իմթիյաղ վէ թա-
րիֆի նաղապիւ պիր հալ տըր:

«Էլիմի իւգէրիմէ գօտըն»: Պանա չիֆա վէր
տին: Թօգանըլըն՝ պէնի սիհրլէտի, ալլըլա-
րմըր ունուլթուրըր՝ պէնի սաղալթուր, վէ տի-
րիլթուր: Ճիւմլէ մարաղլարըմա չիֆա վէրտին:
Հէրարէթ իշինտէ Էանան պիր չօճուգ վալիտէ-
սինի իսթէյօր իտի: Հէքիմ՝ քիւշիւք պիր սէս,
հա ճիւղի պիր թահրիքաթ անըն պիր թէլոյէն
ասըրը հալաթընը գաթ էտէպիրի տէյէրէք՝
քիմսէյի հանընա դօմամալարընը թէնպիհ էլլէ-
տի իտի: Վալիտէսի կէճէնին գարանըլընտա՝
ճիկէր վարէսինին հաթաղընա հանաշըպ՝ թիթ-
րէք էլլէրի իլէ ալընըր օղչամաղա պաշլատըր:
Չօճուգ, «Պու մոմամըն թօգանըրը տըր, պու
թօգանըլ պէնի սաղալտըր» տէմէյէ պաշլատըր:
«Էլինի իւգէրիմէ գօտըն» տէյէն զաթ պիրիւր ի-
տի՝ քի «Ո հարալար վէ պաղլար, գըրար վէ էլ-
լէրի չիֆա վէրիւր»: (Էյուպ. 5. 18):

Ս. Մ. ԲէճէՊեմն

Փէսէտիմա, Քալ.

ՀԱՅԱԹ ՆԱԳՄԵՍԻ

Պա՛գ ալէմ ու նիհանա,
կէօյէ, եէրէ, հէր եանա,
Տիմիլէ, հայաք մաղմէսի
Աֆս էտէր հէր քէօշէսի:

Օթլար, էշմար պիթէրքէն,
ձիւմիլէ գուշար էօթէրքէն,
Հաշէրաք ու պէհայիմ՝
Նաղմէսագ տըր հէր տաիմ:

Հէր հայաք պիր ահէնկ տիր,
Չալար կիտէր պէրթագտիր,
Օ մաղմէյի եափանա
Եագըըր՝ը համտ ու սէնա:

Պէնի առէմ, պի՛լ, սէն տէ
Քէնտիմնէ սին խանէնտէ,
Հայաքընտան պիր մաղմէ
Չալմալը սըն հէր հալտէ:

Ահէնկիլի՞ մի տիր մաղմէն՝
Փէ՛ք միւնասիպ տիր պիլսէն,
Պօզուգ իսէ 'կէր սէսին՝
Պօ՛զմա նիհան մաղմէսին:

Խըզմէք, եարտըմ, մուհապպէք
Նաղմէլէրին վար՝ էլպէք,
Հէմ օլտուգմա պէրիայաք՝
Է՛ք զայրէքի մագարաք:

Հայաք պէօյիւք խազինէ,
Է՛հ, ա՛շգ օլտուն պիլէնէ,
Ահէնկ վա՞ր մը մաղմէնտէ՝
Եաշա հէր կիւն փիւրլսէնտէ:

ԳՐ. Հ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

Նիւ Եորք

Պօսթօնտա Գափրի փաղա հօթէլինտէ պա-
ղը նաաիտէ քիթապլար սէրկիյէ գօնուլմուշ
տըր: Պունլարըն իշինտէ իքի քիթապ վար քի
պէօյիւք Նափօլէօնըն տըրլար: Պիրի քիթապ ը
Շէրիֆ քի լաթինճէ Էագըմըշ վէ իւզէրի տէրի
զափր, իւզէրինտէ Նափօլէօնըն արմառը վար
տըր: Օլ պիրի կէօթէնին վէրթէր նամ քիթա-
պը տըր: Նափօլէօն սօնրաքի քիթապը տա՛նա
դիյաաէ օգուտուղը սնլաշըրլըր:

ՄՈՒԻԱՊԷՐԱԹ

ՄՈՒՋԻՐ ՍԷՕՋԼԷՐ

Թիւրքիստան եէնի սէսլէր կէլիյօր: Խար-
րութ վէ Մալաթիա թարաֆընտա դալմըշ Հայ-
լար պու կիւնլէրտէ եէնիտէն թէհճիր էտիլմէհ-
տէ վէ փէրուշանլըղա տիւշար օլտըզլարը խա-
պէրի կէլիյօր: Թիւրք հիւքիւմէթի էսքի տտէ-
թի իւզրէ եէնի պիր պէհանէ պուլուպ օնլարը
սօյուպ սօղան էտէրէք չու մէվսիմտէ Սիւրիա-
յա եա պաշգա թարաֆլարա սիւրմէքտէ տիր:
Թիւրքլէրին պու հարաքէթինէ սէպէպ կէօյա
Քիւրտ իսեանը օլտուղը վէ Հայլարըն տա
Քիւրտլէրէ իշթիրաք էթտիլէրի զիքը օլունու-
յօր:

Էլպէթ Թիւրքլէրին պու հարաքէթի թէպ-
րիյէ օլունամազ, հիշ պիր վազթ թէպրիյէ օ-
լունամազ խտի: Լաքին պէհանէ իշիւն քեաֆի սէ-
պէպ պուլմուշ տըրլար: Պազէն էճնէպիլէր միւ-
լէթիմիդին պաշնա կէլէն Փէլաքէթլէր իշիւն
պիզ էրմէնիլէրին մէսուլ օլտուղունու վէ հիշ
տէյիլ սէպէպիլէթ վէրտիլմիդի զիքը էտէրլէթ
Խէ գօրըմըղա կէլիլ խաի, Լաքին մաէթթէն-
սիւֆ վաղաալար չօզ տէֆա օնլարա հազդ վէր-
միշ տիր: Սօն սէնլէրտէ Թիւրքիստա պիր
Քիւրտ մէսէլէսի վար: Թիւրք առէթի իւզրէ
գըրլպ քէսմէքտէ վէ դարը, չօճուղլարը էսիւր-
կէմէմէքտէ տիր: Պիզիմ էլիմիդտէն պիր շէյ
կէլմէզ, գօճա մէտէնի տիւնեա օնա սէյր էտիլպ՝
տուրույօր: Իմտի արամըզտան պիր թէքէլա-
թըն ումում միլլէթ նամընա կէօյա Քիւրտլէր
իլէ պիրլէշմիշ իզ կիպի լաֆղէնլիքտէ պուլուն-
մասը էն մուսաթարալը պիր սիյասէթ վէ տէհ-
շէթիլ խաթա տըր: Մաէթթէնսիւֆ պու կիպի
սէօղլէրին ալանէն սէօյլէնտիյի վէ դաղէթա սա
հիֆէլէրինտէ Էագըլտըղը պիր վաղաա տըր:

Պաղը մաէլլէր վար քի մուղիւր վէ մուհլէք
տիրլէր, սէօղլէր աէ վար քի աշնի սուրէթտէ
թէհլիքէլի տիր: Սիլլէթլէրին պաիթը իլէ օյ-
նայաք քիմսէլէր էն զիյատէ սէօղլէրինէ տիպ-
դաթ էտէրլէր: Սիյասիյունտան պիրի հաթթա
սօֆրա պաշնաաա պիր նութզ էտէճէք պիլէ օյ-
սա օ նութզ էվվէլա կէօղտէն կէշիւրիլի վէ
հարֆ պէ հարֆ թառհիհ օլունուր: «Սէօյլէմէ-
յի պիրմէյէն պաշնաա պէլա կէթիւրիլ»:

Փատիշահլարա պիրլէ սէօյլէյէճէլէրի Էա-
զըրլպ վէրիլի քի Էալընըզ օնու օգուտունլար:
Պէնիմ գանաաթըմ օ տըր քի պիզիմ իարա-
պիյէթիմիդին պաշընա սէպէպի սէօղլէր օյ-

մուշ տըր: Էօյլէ սէօզլէր վէ իպարէլէր վար քի հաստը զաթընտա արգուլու վէ ճէլիլ տիրէր: Խուսուսա պիղիմ կիպի իսթիզլալինի վէ վաթանընը զայլ էթմիշ միլլէթին գուլաղընա խօշ կէլիր: Մէսէլա հիւրերիյէթ, իսթիզլալ, յիւսփօնութիւն, ինքնապաշտպանութիւն, իսեան, վաթան, պուռլար ալա, ճէլիլ վէ բուհըմըլա սէօյլէյան շէյլէր տիրէր, լաքին չօգ սըրալար վար քի օնլարը թէլէֆֆիզ էթմէք պիլէ պիր խաթա օլուր, վէ օլմուշ տըր:

Պու կիւն Միացեալ եւ Անկախ Հայաստան, ճիւղէմիղին արգուսը վէ խայալը տըր, լաքին հալ ու քէյֆիյէթ էօյլէ տիր քի օնու իլան էթմէք, օնու գուրու սէօզլէր իլէ իտտիա էթմէք պասիւրէթսիզլիք վէ մուղլէր տիր: Պուսու պաղըմազ վէ սէօյլէմէք քիւշիւճէք վէ կիւն պէլա ալաղը իւզէրինտէ տուրան Հայաստանը թէհլիքէյէ գօյմազ տըր: Մինպէրլէրտէն պու եօլտա պաղըրըլ ալգըլար ալան քիմսէլէր քէնտիլէր տէ պիլիլէր քի միւմքին տէյիլ, արգուլու տէյիլ: «Հայաստանը պու կիւն միւսթաղիլ էյլէմէլէր բաղի օլուրմուսուն» տէյու սօրսազ, էն էվէլէ քէնտիսի ճէվապ վէրէճէք տիր քի, «Խայըր, հէր թարաֆը թիւրք, թաթար, Ձերքէզ, կիւրճիւ, թիւրքմէն իլէ մուհաթ տըր վէ 24 սաաթ սօնրա մահվ օլուր:» Իմտի պու կիպի սէօզլէր սարֆ էթմէք եալընըզ ճահիլ գուլաղլարա խօշ կէլիպ՝ ալգըլանմազ իշիւն տիր, լաքին գօմշուարը խուլլանտըրըլ միլլէթի պէլայա սալտըրմաղա խըզմէթ էտէր:

Թէհլիֆէլի սէօզլէր: Պու կիւն Բուսիատա վէ Հայաստանտա Գիւրմէթէրմա օլան Պօլշէվիզմէ գարըր իլանը հարպ էտիլիյօր, սէօզ իլէ, վէ միլլէթ նամընա սէօյլէնիլիյօր: Սիւքիւթ էտէլիմ էֆէնտիլէր: Պու կիւն պիւթիւն տիւնեանըն մուաղղամ գուվէթիլէր օնուն գարըրընտա տիգղաթ վէ իհթիյաթ իլէ տուրուլարը, պրաղընը չու պիր ալուճ էհալի մէվճուտիլէթինի սաղլասըն: Պու խըզմէթ տէյիլ թէհլիքէ տիր:

Ինքնապաշտպանութիւն, միւտաֆաա, իշթէ գուլաղա խօշ ամմա էն թէհլիքէլի վէ մուղիլ օլմուշ պիր քէլիմէ տիր: Գուլլանմաղա գատիր օլմատըլըն պիր սիւհազ չէքմէք վէ կէօս թէրմէք էն թէհլիքէլի պիր հարաքէթ տիր: Ս հարաքէթ տիւլմէնէ սէնի գաթլ էթմէյէ հազգ վէրիր: Պու լուղէթին սիհրինէ գափըլարազ էհալի սիւհազանտըրմաղա չըզըլար: Էն գըսա պիր միւթէլաա պիլէ քեաֆի տիր կէօրմէ-

յէ քի սաքէրի վահշի վէ սալըսընըն 10-20 միսլի պիր գալմա գարըր տաղընըզ վէ ասրլարճա սիւհազ եիւղիւ կէօրմէմիշ պիր էհալիյի սիւհազլանտըրմազ միւտաֆաա տէյիլ, իլլա տիւլմէնէ վէսիլ վէրմէք տիր: Քիւշէր միւմքին օլսա իտի, տմէլի օլսա իտի: Լաքին տէյիլ, իմտի «Ձենք աոնենք», «Ջարգենք», «Ինքնապաշտպանութիւն» պաղըրանլար ալգըլանտը, հերոս օլար, իհթիյաթ թալսիյէ էտէնլիք՝ ստրուկ օլտու: Նէթիւճէ մէյաանտա տըր: Լաֆ իլէ սէօզ իլէ օլմազ, իմքեան վէ մաղուլիյէթ լաղըմ:

Մուղիլ սէօզլէր: Պիղիմ միլլէթիւթ լաֆ խուսուսընտա էն ագրլըրը օլմուշ տըր: Եէհուտի թարիխինտէ պիր պէօյիւք խաթա օլտու, օ տա Պալֆուր պէյաննամէսի, Էանի «Պաղէթիլիլի Եէհուտիլէրէ աղղային տուն Էափաճաղըզ» իլանը իտի:

Հարպը ումումիտէ թիւրքիւն զաղապը վէ վահշէթի սօն տէրէճէլէրէ վարտը, հիշ պիր սէպէպ օնու թէպրիյէ էթմէզ, լաքին տիւնեանըն էն պէօյիւք ճանվէրլէրի պիր պիրի իլէ չար վըշըր իքէն, պիզ պիր զաիֆ, քիւշիւճէք միլլէթ հալլինտէ ֆէվզ էլատէ սիգղաթ վէ սիւքիւթ իլէ քէնտիմիղի ունութուրուպ մէվճուտիլէթի միղի սաղլամազ չարէլէրինէ պազաճազ Էէրտէ պէօյիւք շամաթալար իլէ Գալգասիլայա կէօնիւլիլէր հօլլամազ, վէ Փօթօկըրաֆլար չէքսիլիպ՝ ըէքլամ էյլէմէք կիպի պասիւրէթսիզլիքտէ պուլլունտուզ, կէօյա քի պիզտէն պիր գաշ էիւլ Էաիստ պիր գաշ պին քիմսէնին 20-30 միլիօնըզ օրտուլար իշինտէ էհէմմիլէթի օլապիլիր:

Մըսըրա, Սիւրիայա վէ Պաղէսթինէ պաղընըզ, Իսլամ էհալի նէ եօլտա հարաքէթ էտէր, նիճէ նիւմայիլ էյլէր իսէ Գըրիսթիանլար ալնի շէյի Էափարլար: Մըսըր Գըրիսթիանլարընըն Իսլամլար իլէ պիրլէշիպ «Գահա օլտուն Ինկիլիզ» պաղըրըշտըզլարընը գուլաղլարըմըզ իլէ իշիթտիք: Օնլար պիլիլէր քի Ինկիլիզին մէվճուտիլէթի ճիւղէսիլնէ թէհմիւթ վէ պէրէքէթ տիր: Պիր ալուճ Հայլար իսէ սալթ Էանլը սէօզ վէ հարաքէթ սէպէպիլնտէն պիր էրմէնի մէսէլէսի ուլանտըրտըլար, Իսլամ Արապըն գարըրընա չըզտըլար վէ նէթիւճէսի էրմէնի գըթալը օլտու:

Սիւրիատա, պիղիմ էն մուհիմ գաղութաա վաղիյէթ զայէթ նաղիք վէ թէհլիքէլի տիր: Եաղըզ քի օրատա տա սիյասէթտէն կէթի տուրմա-յօրուզ, վէ պիր էրմէնի մէսէլէսի ուլանըյօր:

Պիղ Հայկար Կաթաճաղըմը պիւր շէյ վար օլտուղումուզ Եկրլէրտէքի հալ ու քէյֆիյէթ-լէրէ ույմազ, օրալարտա էն էյի հէմէհէրի հա-լինտէ Կաշայըլ իսպաթ էթմէք, իգթիսատի, ազլի վէ ալազի սուրէթտէ թէրազը Էտիւլ՝ քէնտիմիլի Փաիտէլի գըլմազ վէ հէր շէյտէն զիյատէ Փիլիպի մէվճուտիյէթիմիլի թէէմին էտիւլ՝ սուլս վէ ասայիշին պէրէքէթլէրինտէն իսթիֆատէ էթմէք: Տաիսլի վէ խարիճի սիյա-սէթլէրտէն քիւլլիյէն ուզազ սուրուզ անճազ քիլիսէ վէ մէքթէպլէրիմիլ իլէ օլրաշմազ օլ-մալը տըր:

Նէ օլա էվվէլտէն պէրրու պոն մէսլէքի թէպզիլ էտէ իտիք:

Պու կիպի միւթէլաա իշինն ճէվապ վէրիլ-յօր քի «Պիղ թամ պու մէսլէքի թութումուզ օլաա իտիք պու պէլալար օլմայաճա՞զ մը իտի:» Պու սուլալ շաիսէն ճէվապըմը «Պայը» տըր: Հաթ թա պէլա կէլտէ պիլէ չօզ էհվէն օլաճազ իտի: Լաքին միւթէրիլլէրին նօզթա ի նազարընը դա-պուլ էթսէք պիլէ: պու հիշ պիւր վազթ պիլիմ իսթալարըմըք թէպլիյէ էթմէզ: Օ վազթ հիշ տէյիլ չու աֆէթլէրտէն մէսուլիյէթ հիս-սէմիլ օլմազ իտի:

Մուզիլը լաղըմըք սէօզլէր, ամէլի վէ միւմ քին օլմայան արդուլարըն իլանը, գուլլանըլա-մալան սիլահ, Փաիտէսի օլմայան նիւմայիշ-լէր, քէնտիլինն օլմայան իշէ դարըճազ, Կա-լարըն էվլինտէ դարտաշ գազա վէ դըթալարը, պիւր սէօզ իլէ լաֆլէնլիք վէ ուճուզ ազգասէրլիք էվիմիլի պաշըմըլա Երզմը տըր, հալա օրա-տայըլ:

Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

Եռնանիսթանտա հալ ք հաղըրտա կէօզէ չարիան մուհիմ մէսէլլէրտէն պիւրի Ֆրան-սա վէ ծէն. Ամէրիգայա տօղը ու վազը օլան հիճրէթ տիւր: Պիւր գաշ սէնէտէն պէրի մէզքիւր ճիհէթլէրէ տօղը ու վուզու պուլան ազընթը պու սէնէ տահա գուվվէթլի պիւր նիսպէթտէ տէվտէ էտիյօր: Հէր հաֆթա սայքի նիզամի պիւր սու-րէթտէ պիւր գաֆլա ֆէրտ Կա ալլէլէր մուֆա-րազաթ էլլէմէքտէ տիւրլէր:

Պու հիճրէթ հազգընտա ֆիքրէ կէլէն մէ-սէլլէրտէն պիւրի՝ գալմըմըլըն օն պէշ սէնէ-տէն պէրի հալ ք հարէքէթտէ պուլլունմասը տըր: Զէման ք հարպտա թէհճիւր, հարպտան

պէրի մուհաճիւր, վէ տաիմի հիճրէթ... իշթէ հայաթըմը: Հարա էտէնլէր քէնտի Կուրտա-րինա շէքիլիլ հէման հէման նօրմալ պիւր հա-յաթ Կաշամազտա տըրլար: Էրմէնինին հալա ազըրըլ պէլինտէ, Կօիսճասը օմուղունտա, կէօզ լէրի ուֆուզլարտա, Կուրտ ու Կուլա արամազ-տա տըր: Օն պին պէլա իշինտէն կիւճ պէլա գուրթուլմուզ օլան ճիւզի պազիյէ հէր թարա-ֆա տարմատաղըն օլույօր:

Պու հիճրէթտէ կէօզէ չարիան պիւր տիկէր ճիհէթ մաւտի տիւր: Մուհաճիւրլէրիմիլին՝ ալ-թը Կէտի սէնէտէն պէրի պիհիսապ միւշքիւլաթ վէ դահմէթ իլէ պիւր արայա կէթիւրտիյի պիւր վէ զահմէթ իլէ պիւր արայա կէթիւրտիյի պիւր Կաշ զըուշ՝ Կինէ համմալ, գայըլ, վափօր, փասափօրթ, վէ սաիւրէ մէմուլին զայրի մազ-սէտլէր իշինն սարֆ օլունարազ էրիյիլ պիւթ-մէքտէ տիւր: Նիշէլէր պուրտտա ազ չօզ սըրա-լամըլ օլտուղլարը իշի թաթիլ էտիւլ՝ կիթտիք-լէրի Կէրլէրտէ թէքրար իշէ միւպաշէրէթ Կ-տիննէյէ գաւտար արտաաքի իշիլլիք միւտտէ-թիւտէ Կինէ մէզքիւր մուհաճիւր քիսէսինտէն սարֆ էթմէյէ մէհպուր օլաճազլար: Պու ճիւմ-լէ Կօրղունլուզ, վէ սարֆիյաթ՝ միւթէվլէճճի: օլտուղլարը Կէնի մուհիթլէրտէն մէմուլ էտի-լէն իսթիլպալ մուվաֆֆադիյէթ իսթըր իշին տէրիւհտէ էտիլմէքտէ տիւր: Էմինիլ քի պաղը-լար պու մէմուլլարընտան մէյուս օլմայաճազ-լար: Լաքին քէնտի մէմուլլարընա նաիլ օլմա-յանլարըն հալը թէսալվուր Կտիլէպիլիւր:

Պու խուսուստա ֆիքրէ կէլէն պիւր տիկէր ճիհէթտէ Կէնի մուհաճիւրլէրիմիլին մաւալի հայաթը տըր: Էլէէվմ Սիւրիա վէ Եռնանիս-թանտա մէքթէպ վէ քիլիսէլէրին էթրաֆընա թօփլանմըլ օլան պու մուհաճիւրլէր կիթտիլէ-րի Կէրլէրտէ պու սուհուլէթ վէ պէրէքէթլէրէ գօլայ գօլայ նաիլ օլապիլէճէքլէ՞ր մի: Պու մահրումիյէթին՝ անլէրին ալիլ վէ տինի հա-յաթը նօզթա ի նազարընտան նէ կիպի թէէսիւր-լէր պրազաճաղը աշիքիար տըր:

Պու Կէնի մուհիթլէրտէ՝ մուհաճիւրլէրի-միլին ազալլիյէթտէ գալմալարը, վէ պու ա-գալլիյէթին չօզ Կէրլէրտէ տարմատաղըն Կա-շամազա մէհպուր պուլլունմասը, պինաէն ա-լէյհ՝ իճթիմաի վէ մանալի թէէսիւր վէ զըտա-տան մահրում պուլլունմալարը, վէ անլէրի ի-հաթէ Կաշն գալմալարըն իսէ իրիսթիան օլմա-սը, անլէրին՝ ալիլ գալմալար արասընտա Կու-տուլմալարըն իսայըլճա գօլայլաշտըրըլ՝ չա-փուզլաշտըրաճաղ տըր:

Պուլ չար մուհաճիրէրիմիդին Փիք-
րինէ կէլմէյօր տէյիլ: Լաքին անէր կէլմէյօր
թիճա էթմիշ օլտուղլարը մէմէլէթլէրտէ մատ
տի մամուրիյէթ վէ մուվաֆֆադիյէթ պուլա-
մատըլարընը սէրտ էտէրէք հէր կիւճիւլիւ
կէօղէ աղմագտա տարլար:

Պուլ մէսէլէտէ կէօղէ չարփան վէ մուճիւղ
ի քէտէր օլան պիր խուսուս տա՝ պու հէր թա-
րաֆա տաղլլան մուհաճիրէրիմիդէ ճիհէթ վէ-
րէն պիր մէսուլ հէյէթին պուլունմատըլը տըր:
Պու կիւն ֆիլվադը հէր քէս քէնտի քէնտինին
նասիւլինի թաին էթմէյէթ թէրք էտիլմիշ տիր...

* * *

Պու շէվամ էյլէյէն մուհաճիրէթէ րազ-
մէն Աթինա քէմիլէրինտէ ումում մէքթէպ վէ
քիլիտէ իշէրի պէր վէճհ ի սապը Նիզամի
թարգտա տէվամ էյլէմէքտէ տիր: Լուսաւորչա
կան, Կաթուղիկ վէ Աւետարանականլարըն մէք-
թէպլէրինէ տէվամ էտէն ումում չափիւրտանըն
(2,500 էթրաֆընտա տըր) առէտի կէշմիշտէ
օլտուղլունտան նօղսան օլմատըլտան մատա պէյ
քի տէ պիր աղ ֆաղլա տըր: Պունըն սէպէպի ի-
սէ՝ մուհաճիրէրիմիդ արասընտա թալիմ ու
թէքպիլէյէթ տօղրու արղու վէ մէյլին իղտիյա-
տը, պու պիր գաչ սէնէ դարֆընտա քէմի մէք-
թէպլէրինտէն չըզան եիւղլէրճէ միւնթէհիլէրին
հուգադը վէ էհալի իւղլէրինէ թէէսիրի, թէվէլ-
լիւտաթըն արթմասը, մէքթէպլէրին չօղալմա-
սը, մէսուլ հիլէթլէրին զիյատէ ֆաալիլէթի,
վէ Եունանիսթան հայաթընտա թալիմ ու թէր-
պիլէյէթ տօղրու կէօսթէրիլէն լուղում վէ գա-
րուրի իհթիյաճտա արանըլապիլիր:

* * *

Հալը հաղըրտա միլլի հայաթըմըզտա թազ
տիրէ շայան պիր սիւքիւնէթ հիւքմ սիւրմէքտէ
տիր: Հաղըր Ապգ. Վարչութիւն իքի սէնէյի
միւթէճափը պիր միւտտէթտէն պէրի իտարէ
պաշընտա պուլունմագտա օլուպ, պու կիւնիւն
իմքեանիյէթլէրի տախիլինտէ ֆաիտէլի օլմա-
զա չալըճագտա տըր: Իմիտ էյլէրիլ քի եա-
գընտա վուղուր իհթիմալ օլան եէնի վարչու-
թիւն ինթիլապը էօյլէ պիր թարգտա իճրա է-
տիլիր քի պալատէ զիքը էյլէտիլմիդ սիւքիւնէ-
թին տախիլտէ վէ խարիճտէ մէյտանա կէթիր-
տիլի էյի թէէսիրլէրին տահա զիյատէ թազվի-
լէսինէ խըզմէթ էտէր:

* * *

Ալթը եկտի սէնէտէն պէրի Սէլանիքտէ էր-
մէնի մուհաճիրէր արասընտա չալըճագտա

պուլունան Տանիմարգալը Միսիօնարլարտան
իքի, Էանի Միս Եիսըն վէ Միս Մէյրի, Աթի-
նայա կէլէրէք պուլաւտա տախի պիր չիւպէ քի-
չատ էյլէմիշէր տիր: Պու եէնի միշըն չիմաի-
լիք մուհաճիր գատըն վէ գըղլարա էլ իշի վէր-
մէքլէ մէշղուլ օլաճաղ տըր: Պու պիր գաչ հաֆ-
թա դարֆընտա դաթէն եիւղ գատար իշէրի
անլէրին էթրաֆընա թօիլանմըլար տըր: Իւ-
միտ էտէրիլ քի՝ մուհաճիրէրիմիդէ ֆաիտէլի
օլմազ արղուսուլլա տօլու օլան պու իքի տօսթ-
լարըմըզըն արամըզտա պուլունմալարի խուսու-
սա կէնճ գըղլարըմըզ իշիւն մատտի վէ մանէվի
տղիմ պէրէքթի մուճիւղ օլաճաղ տըր:

* * *

Լիբանանտա, Պուլմանա գարիյէսինտէ Ին-
կիլիլ Գուէյգըրըրըն պիր մէքթէպի վար տըր:
Մէքթիւր մէքթէպին ըիսի Մր. Մարչըլ Ֆօքս
1924տէ Ինկիլթէրրայա կիտիլ՝ Սիւրիաւտա
պուլունան էրմէնի մուհաճիրէրին ճիկէրուղ
վաղիյէթինի օրտտաքի Գուէյգըր ճէմիլէթին
հուղուրունա թաղտիմ էյլէր: Մէքթիւր ճէմիլ-
լէթին պիր սէնէվի իճթիմալնտա էրմէնի մու-
հաճիրէրին ահվալը հազընտա արիւղ ու ա-
միգ միւղաքէրէտէն սօնրա՝ Եունանիսթան վէ
Սիւրիաւտաքի էրմէնի մուհաճիրէրի կէօրմէք
վէ էրմէնիլէր վէ մուհաճիրէր հազընտա պիր
քիթապ Էազմազ իւղլէ արալարընտան պիր
դաթ թաին էտիլիր: Գարիյունա մալիմ օլտու-
ղու իւղլէ օ զիյարէթին նէթիճէսի «Թիք Փիփըլ
Ավ Արաքաք» քիթապընըն նէլի օլտու: Պու
հարաքէթին մէյտանա կէլմէսինտէ մուհիմ
օլու օլան Մր. Մարչըլ Ֆօքս պիր գաչ հաֆ-
թատան պէրի Աթինաւտա պուլունմագտա տըր:
Մր. Ֆօքստան անլատըլմըզա կէօրէ՝ քէնտի-
նին շախի թէէսիր վէ զայրէթի վէ Թիք Փիփըլ
Ավ Արաքաք քիթապընըն պրագտուղը թէէսիր
նէթիճէսի օլարագ Ինկիլթէրրայա պուլունուպ
էրմէնիլէր իլէ մէշղուլ օլան Թիք Ֆրէնտը Ավ
Արաքաք, Թիք Լօրտ Մէյրըք Ֆրէնտ, Սըրվ Թիք
Չիլտըն Ֆրէնտ վէ Գուէյգըրըրըն ճէմիլէթի՝
Սիւրիաւտաքի մուհաճիրէրին պիր գըսմընը
Էէրլէշտիւրմէք իւղլէ իթթիֆազ էյլէյիլ՝ պիր
մուլաթիլթ վէ մէրքէզի հիլէթ ի խարէ թէշ-
քիլ էյլէմիշէր տիր: Պու մէրքէզի վէ մուլաթէ-
լիթ հիլէթ քէնտի մէվճուտիլէթ վէ մազսէտի-
նէ տախի ճէմիլէթ ի Ազվամը տախի խապէր-
տար էյլէմիշ վէ ճէմիլէթ ի Ազվամ տախի պու
գօմօսիօն իւղլէրինէ քէնտի թարաֆընտան իքի
էրմէնի վէ պիր Ֆրանսըզ աղա իւլմէ էյլէմիշ:

տիր: Շու սուրէթէ թէ չէք բիւ էյէյէն պու մուհիմմ հոմոսիօն պալատէ զիքը օլունան տէօրթ Ինկիլիզ ճէմիյէթլէրտէն վէ ճէմիյէթ Ի Աղվամտան կէօնտէրիլէն մուսվէնէթ Իլէ Սիւրիատա Իլէ պաշլալարապ՝ չիմտիյէ գասար Ամիզ օվադընըն ճէնուպ վէ չիմալընտա վէ Անթաթա ճիվարընտա՝ Նոր Զէյթուն, Սօղուզ Սու, Ապտալ շիւլիւք, վէ Հայաշէն վէ սաիւրէ իմիյիյէ տէօրթ պէշ գարիյէլէր պինա էյէմիլէտիր: Պունըլարտան Նոր Զէյթունըն մէվգիլի տաղլըզ օլուպ՝ օրատա 50-60, Սօղուզ Սուտա 50, Ապտալ շիւլիւքտէ 36 վէ Հայաշէնտէ իսէ 92 խանէ պուլունմագտա տըր: Մէզքիւր եէնի գարիյէլէրէ եէրլէշմիշ օլան մուհաճիւրլէրմիզ իշլալ էյէտիքլէրի էպնիյէ վէ արազլինին պէտէլինի թագսիտ պէ թագսիտ թէտիյէ էսէրէք անլէրի թէսարընթ էյէյէնէքլէր տիր:

Պու մուհիմմ թէ չէ պպիւսիւն մէյտանա կէլմէսինտէ պու գատար Փաիտէլի պիր սուրէթտէ իրզմէթ էյէմիշ օլան Սր. Մարշըլ Ֆօքսը վէ րէֆիզլէրինի արամըգտա կէօրմէքլէ չօզ մէսուրուր ուզ:

Տօսթումուզ Սր. Ֆօքս Բօրֆուլու, Սէլանիյի վէ Աթինատաքի քէմըլէրիմիզի գիյարէթ էտէրէք Եունանիսթանտաքի մուհաճիւրլէրիմիզի տաիւր վազիյէթինի րէյ իւլ այն կէօրմէքտէ օլմուշ տըր: Մէօնթէրէմ տօսթումուզ փրօթէս թանթ քիլիսալարընտա օլտուզու միսիւլլու կէշէն Փապար սապաւնը Աթինատաքի Լուսաուրշահան քիլիսէտէ տաիւր վազ էյէմիշ տիր: Դեկտ. 17տէ Բիֆիսիատա, Պրն. Մ. Նիկոլոսեան խանէսինտէ՝ Սր. վէ Միսիս Ֆօքսա վէ քեաթիպէլէր Միս Հարվէյէ Աթինա էրմէնիլէրի թարաֆընտան պիր չայ գիյաթէթի վէրիմիշ տիր: Պիզէ տօղրու պէսլէտիքլէրի Հիւսն Ի թէվէճմիւհ, Իֆա էյէտիքլէրի իրզմէթ վէ Փաիտէլի գիյարէթլէրինտէն տօլալը Սր. վէ Միսիս Ֆօքսա, վէ Միսս Հարվէյէ վէ մէնսուպ օլտուզլարըր Տօսթլար ճէմիյէթինէ քէնտի մէմնուրիյէթիմիզի թագտիմ էյէրիզ:

Կ. ՍԹԱՄՊՈԼԼԵԱՆ

Աթիմա

Նիւ Եօրք եէհուտիլէրի 1928տէ քէնտի չօնուզլարընըն թալիմի իշիւն հիւքիւմէթ մէքթէպլէրինտէն մատա քի մէճճանէն տիր, քէնտիլէրի տէօրթ միլ օն 600 պին տօլար սարֆ էթմիլէր տիր:

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔՐԻՍՏՈՒՐԱ

Տիւն Բրիսթմըն Իտի: Անը Լօնտրատա Իտիպալ էթմէք նասիպիմիզ իմիշ: Վէ նէ՞ կէօր տիւք կէօնէնտիք: Նազլ էտէլիմ:

Սապաւն զագէթտաընը սաթուն ալմազ էմէլիլէ տիւարը չրգտըղմըլտա անլատըզ քի օլ կիւն հիշ զագէթա նէշը օլմազ իմիշ: Պանգալար, Փապրիպալար, մաղաղալար, տիւքեան լար, մէքթէպլէր, մէյսանէլէր, թէաթրօլար, հաթթա լօգանթալար պիլէ գափալը Իտի: Սօգաղարտա կիտիպ կէլէնլէր զայէթ ազ Իտի: Եէր ալթը տէմիւր Եօլ գաթարալարը Կիրակի կիւն լէրտէ օլտըղը վէճ հիւքէ փէք սէյրէք ճէվէլան էտիյօր Իտի: «Պըս»լարա կէլնտիքտէ, սէյրէք օլտըղտան մատա, էօյլէտէն սօնրա սաաթ 4-30 տա իշլմէքտէն պիւթիւն Փէրազէթ էթտիլէր: Ճատտէլէր գալապալըգսըզ, վէ հալա չամաթա սըզ Իտի: Շէհր «սուլու չէքիլմիշ տէյիլմէնէ» պէնպէյօր Իտի: Ամէրիպտան կէլէն պիլի՝ «էօլիւ պիր չէ՞ն մի նէ» տէմէյէ իզվա օլունույօր Իտի: Էվվէթ, էօլիւ, Փիլվազի էօլիւ, ամմա «նէ» միւպարէք Բապալտա էօյլէնլէր: Բապալտա էօլմիշ Իտի: Ազիմ պիր վազանըն սիհրի ալթընտա մէֆթուն օլարազ իսթիւրահաթ էտիյօր Իտի: Հագիզի Ծաբաթ րահաթլըղընա տաիլ օլմուշ Իտի:

Սապաւնալըն 10-30տա Սր. Պօղոս Ուլու Բիլիսէսինտէ պուլունտուպ: Պինանըն պէօյիւք գըսմը թամիլ օլունմագտա օլտըղընտան չիմաթ իսթիմալ էտիլմէյօր: Իսթիմալա սալիհ օլան ճիւզիւ իսէ հալա օլ գատար ճէսիմ տիր քի պիր գաշ պին քիշի իսթիպալ էտէպիլիւր: Ազիմ իգտիհամ իլէ պիրլիքտէ իպատէթ էթտիք: Քիլիմէնին չօպանը մէհուր Տիյն Ինիկ Իպրանիլէրին իլք պապընըն իլք այէթի հագըղնտա սաֆի պիր վազ էթաի: Անըն ազապիւնտէ Սր. Հաղսըղուրիւն ալինի իճրա էտիլտի: Էրէք վէ գարը, իիթիլար վէ կէնճ, գէվճ վէ գէվճէ, փէք չօղլար տիպ իւզէրինտէ հագըղուրիւն ալտըլար: Մէհուր պինանըն մէֆթէթ քէմըլէրինին ալթընտա օլ իպատէթ իւրտմէթի Յիսուսըն իմիհնէ լաիզ օլան մուգատտէս թանթանա իլէ իճրա էտիլտի: Չօզ միւթէսսիւր օլտուզ:

Անըն ազապիւնտէ իսաֆիթ պիր թաամ եէմէք իշիւն պիր լօգանթա արաշալըրտըզ: Եիլիւր մի տագիզէ գատար Եիւրիւտիւք իսէ տէ աշըզ պիր մահալ պուլաւալարազ հօթէլիմիզ տէօնմէյէ մէհպուր օլտուզ:

Էօյլէտէն սօնրա սաաթ իւշտէ Ուէսթմինիս
թըր Արրալարանընտա իտիք: Ուլու քիլիսէնին
հէր ճէնահընտա հէր նստարան խընճախընճ
ստէմ իլէ տօլու իտի: Վաղ վէրիւմէտի: Տուա-
լար օգուտտու, իման իգրարը թէրէնիւմ էտիլ
տի, իւահիլէր վէ Հանտէլին Մեսիսաընտան սլա
ղը Փըզրալար թէրէնի էտիլտի: Սըրֆ օղլան-
լարտան վէ էրէքէրէտէն միւրէքէպ դուայ-
րըն սէտասը, մէֆրէթ օրկանըն մագաւլարը,
տուա վէ գրաաթլարըն հէլաւէթի, սամիոունըն
սիւքիւն վէ վագարը, քիլիսէ պիւնասընըն հէյ-
պէթլու թէրէսիւրի, պիւթիւն խըտմէթտէ ճարի
օլան հիւն ի ինթիլգամ՝ օրատա Ալլահըն հու-
ղուրընը տիւրի պիւր վագաս էթտի: Ֆիլվազը,
Բապլ քէնտի հէյքէլլնտէ իտի, պիւթիւն գէ-
մին Անըն հուղուրընտա սիւքիւթ էթմիլ իտի:

Ինկիլիզ միլլէթինին մագէտի տիւր Ուէսթ-
մինիսթըր Արրալարանը: Անըն պէօյիւք էվ-
լաուլարը, — գրալլար, ալիմլէր, շաիւրլէր, էր-
պապ ը սիյասէթ, միսիօնարլար, Ֆիլօսօֆլար,
րուհպանլար, «Իսմսիզ Ասքէր» պիլէ — ճիւմ-
լէսի օրատա եաթարլար: Ինսան օլ հէյքէլլին ի-
չինէ կիրտիյիտէ, ազիմ պիւր միլլէթին վէ չօդ
ասրլարըն նսալզ աթան գալպիլին տարպէլէ-
րինին սէսինի իշիտիյօր: Օրասը հէմ Ալլահըն
պէթիւր հէմ միլլէթին թիւրպէսի տիւր: Յիսու-
սըն վէլատէթ կիւնիւնտէ օլ պիւնտա վէ օլ րու
հանի խըտմէթտէ հաղըր պուլուսմագ էօմրիւ-
միւղիւն պէլլի սաաթլարընտան պիւրի օլտու:
Ալլահա թարիֆի նագապիլ աթիւյսի իչիւն
հանո օլտու:

Սըտմէթին ագապիւնտէ հօթէլէ գատար
էիւրիւտիւք: Գաիալը տիւքիանլար, գալապա-
լըզսըզ սօգապլար, շամաթասըզ հապա, — ալի
մէնգարէյի թէքրարէն կէօրտիւք: Պու՝ եէտի
միլիոն էհալիսի օլան Լօնտրա շէհրի՝ մի տիւր:
էվվէթ, ալի շէհր, տիւն իգտիհամ իլէ գալիա-
յան ալիմ շէհր քէնտիսի տիւր: Պիւր Ֆարգ իլէ:
Լօնտրա պու կիւն՝ 1929 սէնէ էվվէլ Եհհուտիյէ
նին Բեթլէհէմ քէօյիւնտէ տօղան Յիսուսըն
խաթըր իչիւն իշ վէ կիւնտէն, գէվզ ու սէֆա-
տան Ֆէրաղաթ էթմիլ օլարագ իսթիւրահաթ է-
տիյօր: Մէֆրէթ պիւր փաթիլաթըն մագիւնասը-
նըն պէօյլէ պիւրտէն պիւրէ վէ պիւթիւլիւյէ
տուրտուղընա պունտան ագտէմ րասթ կէլմէ-
միլ իտիք: Միւնիգէնին սըրըր Յիսուսըն իսմի
տիւր:

Մ. Կ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ.

Լօնտրա

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ

ՍԷՄԱՎԱԹԸՆ ԷՍՐԱՐԸ

Հարվըրտին մուսլիմլէրինտէն մարուֆ
էհրի իւմ ի հէյէթ, Փրօֆ. Շէփիլ Նիւ Եօրգոտա
իւրատ էյլէտիյի պիւր սըրա նութգլարտա սէ-
մալաթըն էսրարընտան պահս էտէրքէն աթիւ-
տէքի նօթալարը իրաէ էյլէմիլ տիւր:

Էվվէլա, պիլիմ տիւնեամըզ քէնտի տէվրին
տէ պապր թէպէտտիւլաթ կէօսթէրիյօր քի պու-
նըն սէպլպի հալա քէհֆ օլտուսմամըլ տըր:

Իքինճի, գույրուգու եըլտըզլարըն օճա-
ղընըն նէրէտէ օլտուղու էլան անլաշըլամամըլ
տըր:

Իւչիւնճիւ, կիւնէչին քէնտի միւհվէրի իւլէ
րինտէ տէվէրանընտա պապը թէպտիւլաթ կէօ-
րիւլիւյօր, պունըն սէպլպի պիլիմէմիլ տիւր:

Տէօրսիւնճիւ, ճիհանըն գուվվէթ մէնպա-
ընըն գիյա իլէ պիւր ալագասը օլտըղը գտնն օ-
լունույօր իսէ տէ, պու տաիսի հալա պիւր սըրր
տըր:

Տիկէր պիւր սիւալ, ճիհան կիթտիքճէ գէ-
վալա՞ մը Էիւլ թուլույօր, վէ պիւրուտէթ-
լէ մի Եօգաս հէրարէթլէ մի սօնու կէլէճէք տիւր:

Տիկէր պիւր մէսէլէ, չիհապլարըն կէչմիլ
թարիսի նէ՞ տիւր:

Կիւնէչ էթրաֆընտա տէվէրան էտէն նիչէ
քիւչիւք եըլտըզլար վար, պունլարըն ասլը նէ՞
տիւր. պու տաիսի պիւր սըրըր տըր:

Պիլիմ մանգուլմէ ի շէմսիյէմիլին աիտ օլ-
տուղը եըլտըզլար մանգուլմէսինին մէրքէգի նէ՞
տիւր, պու մանգուլմէսին տիկէր մանգուլմէլէրէ
միւնասէպլթի նէ՞ տիւր: Պու ճիհանըն ուճու
վա՞ր մը վէ տիւրպիլիլէրիմիլլէ օրայա Եէթիլէ-
պիլտի՞ք մի:

Պու մէսէլէլէրի իւմ ի հէյէթ թէֆթիլ է-
տիյօր իսէ տէ, պունլարըն պաղըսընը պիւր
միւնտէթ սօնրա քէչֆ էտէճէլինի իւմիտ էտէ-
պիլիլիլ, լաքին նիչէլէրի պէլթի ասլա քէչֆ
օլտուսմայաճագ էսրար հալընտա գալաճագ
տըր գտնն էտիյօր Փրօֆ. Շէփիլ:

ՎԵՐ. 2. ԱՇՃԵԱՆԱ ԱՁԸԳ ՄԷՔԹՈՒՊ

Սէվկիւլիւ Պատ. Աշճեան:

Բահնիւմանըն սօն նուսիէսինտէ Ինկիլիզ
քիթապէթինին էն չիլին, մանատար վէ Փաի-
տէլի պիւր չիլինին, «էօմրիւն մէզմուրու»նուն,
թարաֆընըլտան պիւր թէրճէմէսինի օգուտուլմ,

պուլ շիրին իբի ֆարգլը էրմէնիճէ թէրճէմէլէ-
րինի կէօրմիւլ իմ, լաքին Թիւրքճէսինի կէօր-
միւլ օլտուղուճու խաթրլամայօրուճ : Հիւր պիր
թէրճէմէլ ասլանմէնին թատընը վէ իւհամընը
վէրճէմէյօր : Պու իսէ միւթէրճիմէլէրին դապա-
հաթը տէյիլ տիր : Գապահաթ լիսանլարտա
տիր : Էրմէնիճէ՝ խուսուսա Թիւրքճէտէ գըսա
քէլիմէլէրին չօգ պուլուճմամասը շիր թէրճէ-
մէսինի միւլէլիլ գըլմագտա տըր : Սիլին թէր-
ճէմէնին խալլըճա մուվաֆֆադ օլտուղու ի-
չին, խուսուսա պու կիւղէլ մէզմուրու պիղիմ
քիթապէթճէ փէք ֆադիր օլան Թըքախօսլարա
վէրմէյի տիւչինտիւչինիւղտէն տօլայը սիլի
ճիտտէն թէպրիք էտէր իմ :

Պէնիմ հայաթըմտա պու գատար սէվտի-
յիմ, անտէն միւլթէֆիտ օլտուղուճ պիր շիր,
պիր իլահի օլմամըլ տըր : Անըն էրմէնիճէսինի
(էրմ. Իյահի քիթապը Նօ. 244) հէր հաֆթա
խանէմիղտէ թէրէննիւմ էտէրիլ :

Վազթըլլա Կիլիկիտա քիլիսալարտա գուլ
լանըլան իլահի քիթապընտա պազը՝ հէմ շիր
գապախաինճէ հէմ տէ մանա ճիհէթիլլէ գու-
սուրու իլահիլէր տէրճ օլուճմուլ իքէն աճէպա
նիչիւն պու կիպի պիր մէզմուր տէրճ էտիլ-
մէմիլ տէյէ չօգ տէֆա թէաճճիւպ էտէր իտիմ :
Քեաշքի սիլ եա տա Բահնիւմանըն միւլէլիլֆի
պու շիրի պիր իլահի շէքիլնէ գօյսանըլ վէ ա-
նա պիր մագամ թաթպըլ էթսէնիլ վէ պիղիմ
մուհաճիր վաթանտաշլար անը արալարընտա
թէրէննիւմ էթսէլէր :

Սիլին շաիր օլտուղուճու պիմէյօր ի-
տիմ : Քեաշքի արա սըրա պէօյլէ կիւղէլ գըթա-
լարըն թէրճէմէսինի Բահնիւմայա կէօնտէրսէ-
նիլ :

ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԵՇԵՇԵԱՆ

ԱՓՕՍԹՕԼԻԲ ԻՆՍԹԻԹԻԻԹ

Գօնիա Մէքթէպինին պու տիյարտա պու-
լուճան միւլթէվէլլիլէր հէյէթի պու եագընտա
պիր շըջարբիւկան նէշը էտիլ, խալլախահ գաթ
լարըն խանէլէրինի թալէպ էտիյօրլար : Անտէն
աթիտէքի գըթալար իսթիսրաճ էտէրիլ : Պու
հիյէթին քէլիսի իմ ի իլահի մէքթէպինտէ պի-
ղիմ սընֆ արգատաշլմըլ իտի :

«Պու միւրաճէաթըմըլա Հալէպ, Պէյ-
րութ, Շամ վէ Աէլանիքտէ պուլուճան մէքթէպ-
լէրտէ պաշլըճա էրմէնի օղլանլարըն իքինճի
տէրճէտէ թալիմ թահսիլ էթմէլէրի, վէ օլ եօլ

տա հայաթ միւհահատէսինէ հազըր օլմալարը
իչին լազըմ կէլէն \$10,000 իք պիր մէպլալ իս-
թէյօրըլ :

Ափօսթօլիք Ինսթիթիւթըն Գօնիա տա օլան
ղիլըյմէթ պինալարըն էլիմիղտէն չըգմըլ վէ օն-
լարա մուգապիլ թիւրք ճիւհիւրիլէթինտէն
թաղմինաթ էլտէ էտէմէտիք իսէ տէ, մէքըլը
միւլսսէսէնին մէզմուլարընտան պազըլար պա-
լատա զիքը օլուճան մէքթէպլէրտէ թէտրիս ի-
չի իլէ մէշլուլ տըրլար : Թալէպ էթտիլիմիլ
մէպլալը էլտէ էտէմէլ իսէք, նիչէ չօճուլար
թալիմ ու թէրպիլէտէն մահրուճ գալաճագլա
տըր : Ճիւմէլ խանէլէր տիլգաթլէ, սատագաթ-
լա, վէ իլօնօմիա իլէ իսթիմալ օլուճաճագ
տըր :

Պու 10,000 տօլարտան մատա, Ափօսթօլիք
Ինսթիթիւթըն զիքրինի իպպա էթմէք իլըրէ միւ
նասիլ պիր եէրտէ պիր մէքթէպ պինասը ինչա
էթմէք իչին պիր տէ 40-50 պին տօլարա ի-
թիյաճ վար տըր : Իւմիտ էտէրիլ խալլախահ
տօսթլար, պու մէպլալը տա վէրճէքլէր տիր :

ԲԵԻՍ ՏԵՅՎԻՏ Կ. ՈՒԱՅԼԻ

Աճէպա մէքըլը միւլսսէսէնին մէզմուլա-
րը տա պու մէսէլէտէ Միւլթէվէլլիլէր մէճլի-
սինէ մուալէնէթ էթմէք իսթէմէլլէր մի :

Յ. Գ. Գ.

ԹՕՀԱՖԻՅԷ

Տօգթօրին պիրի ուլլուսուլ իմիլ, պիր
խաթալա չագրըմըլ : Տօգթօր գուլաղընը խտս
թանին կէօքսիւնէ գօյուլ պիր իքի իւլ ույ տէ-
միլ : Խաթա սալմապա պաշլար վէ տօգթօր
գուլաղը կէօքսիւնտէ ուլլույա գալմըլ : Խալլը
սօնրա տօգթօր կէօքսիւնիւ աշմըլ քի խաթա
հալա սայրօր, 1732 յէ եէթիւմիլ :

Պիր Քրիսթիան Եէհուաիլ տէյօր քի ճիւ-
յամտա Եէհուաիլէրին ճէնէթինի կիթմիլ ի-
տիմ : Էօյլէ քիլլի, մուրտար վէ խալապա իտի
քի կէլի դաշտըմ : Եէհուաի ճէվապէն տէր :
«Պէն տէ րույամտա Քրիսթիանլարըն ճէնէթի
նէ կիթտիմ, թէմիլ, փարլապ, ալթուլն վէ կիւ-
միւլ տէօշէլի իտի, ամմա իչէրիտէ քիմսէ եօգ
իտի, գաշտըմ :»

Պիր Նիկիւր (սիյահ արապ) աթ իւրօրըլա-
մըլ, պիր ալօգաթ թութուլ աթըն պէտէլինի
օնա վէրմիլ, քէնտինի պիր շէյ գալմամըլ : Ի-
քինճի տէֆա պիր թալուլ չալմըլ, մահքէմէյէ

կէօթիւրմիւշէր: Գասը արապա, «Ավօղաթ թուրմազմը՝ սըն», սորտուղունտա «Սալը, հաքիմ էֆէնտի, պու թալուզը պէն հալընըզ եկէճէյիմ» ճէվապ վէրմիշ տիր:

Պիր վաիզ քիւիսէտէն կէլիպ գարըսընա սօրար, «էյի վապ վէրտիմ մի»: Գարը ճէվապէն, «Չօգ թէյսիւրլի վապ վէրտին, հէր քէսին պաշլէ քէօքսիւնէ տիւշիւյօր իտի» տէր:

Ախէր պիր վաիզ Պետրոսն ինքեարը հիւքեայէսինն օգուր իքէն հանըրպ, «Վէ Պետրոս էօթուիւ վէ իօրօզ տըշարըյա չըզըպ աճը աճը աղլաւը» տէր:

Պիր Սօզիւրըզ գասապա թէլէֆօն էյլէր քիքէնտէն օն սէնթլիք ճիյէր հօլլաքն: Օն տաղիկ սօնրա թէքրար թէլէֆօն էյլէր, «Ճիյէրի հօլլամա, քէտի պիր ֆարէ թուրթու»: Սէզմալին Ծրանգլինին պիր մէքթուպը Լօն տըրտա 5750 տօլարա սաթըմըշ տըր:

Մէզարըզտա պիր գատընն մէզար թաշը իպէրինտէ չու սէօղլէր հաղըր տըր: «Չօգ սէօյ լէմէքտէն վէֆաթ էյլէտի վէ գօճաքը րահաթ էթուի»: Սէզմալին Ծրանգլինին պիր մէքթուպը Լօն տըրտա 5750 տօլարա սաթըմըշ տըր:

Ատէմին պիրի օլ պիրինէ իթթիսար էտէրէք տէյօր, «Պէնիմ գարըմ տէօրթ լիսանա մալիք տիր»: Օլ պիրի ճէվապէն տէմիշ տիր, «Պէնիմ գարըմն պիր լիսանը վար, պաշ կէլէմէյօրըմ»:

Էֆէնտինն պիրի փէնճէրէ էօնիւնտէ օթուրույօր իմիշ: գափույա պիր տիւննի կէլիպ սա տաղա իսթէր: Էֆէնտի ուշաղընը չաղըրըպ օնա տէր: «Կիթ քէթիւրտայա սէօյլէ, օ տա աճըյա սէօյլէսին, օ տա սէյիսէ սէօյլէսին, օ տա գափուճույա սէօյլէսին, գափուճու պու տիւննի էյլէսին Ալլահ վէրսին տէսին»: Տիւննի էյլէրինի սէմայա գալտըրըպ տէր, «Եա Ալլահ սէն սէօյլէ Գափիւիէլէ, օ տա սէօյլէսին ճէպրաիւլէ, օ տա սէօյլէսին էյրաիւլէ, կէլսին չու հէրիֆին ճանընը ալսըն»:

Վաիզին պիրի չու այէթլէրի օգուր, «Վէ ֆասըլըր էպէտի գուլմէթէ աթըլաճաք քի օրտա աղլալը վէ տիւշ գըճըրտալըլը օլաճաք տըր»: Իսթիյար պիր գատըն գարըտան պաշլըրը, «Պատուելի պէնիմ տիւշիմ հօգ, նէյի գըճըրտաճաղըմ»: Պատուելի շաշըրըր վէ պիր տաղիք տիւշիւնիւպ, «Օրտա սիգէ պիր թաղըմ տիւշ հափտըրաճաղըր» ճէվապ վէրեր:

ՄԱԼԻԻՄԱԹ ՓԱՐՉԱԼԱՐԸ

Ինկիլիզլէր տաիի ճէնուպի Գուրթապա տօլրու պիր սէֆէր հաղըրալօրըր: Սըր Տուկլապ Մօսըն Ալթըրալիտան հօլա չըզաճաք տըր:

Տիւնհատա էն չօգ պիրա իչէն մէմլէքէթ Չէիօսլօվաքիա տըր: 14 միլիօն էհալի սէնէտէ 1300 միլիօն գօրթ պիրա իչիյօրըր: (Գօրթ պիր օգգալա հաղըն տըր): Ատէմ պաշընա 86 գօրթ պիրա տիւշիւյօր: Մէմլէքէթտէ 686 պիրա Փապ իրգասը վար: 56 միլիօն գօրթ տա իչկի իչիյօրըր:

Պրադիլիտա հաղմուրըր վէ սէլ սէպէպիւնտէն պու սէնէ գահվէ մահաուլընն եիւզտէ 25ի մահվ օլմուշ տըր:

Հալալի առալարընտա պիր աթէլֆիշան փաթլամըշ տըր, 300 ալապ հօղարը աթէլ Փըշըրալօր:

Պէնճամին Ծրանգլինին պիր մէքթուպը Լօն տըրտա 5750 տօլարա սաթըմըշ տըր:

Ինկիլիզլէր թէքրարէն Հիմալայա տաղընն էն եիւքսէք թէփէսինն չըզաղա հաղըրալօրըր: 1924տէ Մէլէր վէ Ըրվին իսմինտէ իքի դաթլար կիթաիլէր իտի վէ կէրի տէօննէտիւլէր:

Մէյրիլէնտ տարէլֆինուլընն սէքիզ փարմազ գուլթընտա ճամը օլան տիւրպին իլէ ալ, 300 միլ հաղընա կէթիւրիլէպիլէճէք տիր, պու տիւրպին իլէ Մէրիս սէյյարէսի իքի ալ պէօյիւքիւլիւնտէ կէօրիւլիւյօր:

Տիթրօյթտա Ծօրտ Փապրիգասը ըրմազտան կիւնտէ 600 միլիօն կալօն սու ալըպ մաքիւնալըր սօղլթմազ իչիւն գուլլանըյօր, եէնիւտէն իքի միլ ուղունլուղունտա պիր թունէլ տա հա հափըպ կիւնտէ պին միլիօն կէլօն սու ալաճազ տըր: Պու հօլ իչիւն իքի պուչուզ միլիօն տօլար մասրաֆ օլույօր, քի Ծօրտ սարֆ էտէճէք, ամմա թիւնէլ Տիթրօյթ պէլէտիյէսի իսմինէ գալտ օլաճազ տըր:

Ծրանըզ մէպուսլարընտան վէ սապըզ գապինէ աղասընտան Միւսիւ Տէլատիէ, Ալգաստու Սթրազպուրկա կիտիյօր իտի քի օրտա նուլդ էյլէսին: Ալգաս, մուսթարիյէթի թարաֆտալը պաղը կէնճէր քէնտինի սթասիօնտան ալըպ Գօլմար թարաֆընտա պիր տաղ պաշընա պրազտըր քի օ կիւնիւ կիտիպ նուլդ էտէմէսին: Տէլատիյէ գարըր իչիւնտէ եէօրիւլէքէք կէրի իսթթ պօյունա կէլէպիւմիշ վէ Սթրազպուրկա կիթմիշ տիր:

Ճափօնիատան Մ. Ամէրիգայա քիւլիյէթ-
լի մըզտարտա փաշավրա եօլլանըլըյօր: 1923-
տէ տէօրթ պուչուզ միլիօն լիպրա փաշավրա
եօլլանըլմը, 1927տէ 50 միլիօն լիպրա օլմուչ:
1928տէ 54 միլիօն լիպրա իսխալ օլունմուչ քի
1.600,000 տօլար գըյմէթի վար իմիչ: Պու փա-
շավրալար իքի մագսէտէ գուլլանըլըյօր, պի-
րի պինալարըն տամլարընը էօրթմէք իչիւն ու-
ֆագ փարշալարա թագսիմ օլունուզ գիֆթ վէ
սաիրէ իլէ դարըշտըրըլըյօր, դայէթ սաղլամ
վէ տայանըլը տամ էօրթիւսիւ օլույօր: Տիկէր
իրիճէ փարշալար մաքինալարը վէ ճամլարը
սիլմէք իչիւն գուլլանըլըյօր: Պունլար 600 լիպ-
րալըզ պալիալար իլէ կէլիյօր:

Ժօրթ Գլօտ իսմինտէ Ֆրանսըզ պիր ալիմ
տէնիլտէն Նէքթրիք գուլվէթի ալմագ թէճրիւ
պէլլիւ եափըյօր: Ալթը ալագ գալըն վէ 1800
ալագ ուզուն պիր պօրույու տէնիլէ կնտիլիպ
գույու կիպի գուլլանարագ 12000 քիլօվաթ է-
լէքթրիք չըգարաճագ իմիչ:

Բուճանիատա 118 եաչընտա Մատամ փօ-
լագ իսմինտէ դարը էօլմիւչ քի իւչիւնճիւ տէ-
ֆա էվլէնմէք իւզըէ նշանըլ իմիչ, Մատամըն
21 էվլատը վար իմիչ քի էն պէօյիւլիւ 85 եա-
չընտա իմիչ: Կիւնտէ պիր պուչուզ լիպրա սի-
յաճ էքմէք վէ պիր լիպրա շէքէր եէր իմիչ:

Շուէտտէ 50 պին քիմսէ Ժօրտ օթօմօպիլի
իլէ մէմլէքէթտէ պիր տէվը էտիյօրլար:

Թէքստտա Մէքսիգօ քէօրֆէլինտէ պիր
թօսպալը թուրուզ տէօրթ աթ իլէ տըշարը չէք
միւլէք: Թօսպալը 300 եաչընտա օլուզ 1350
լիպրա աղըր իմիչ:

Ուր շէհրինտէ Հաֆրիյաթ եափար իքէն
պիր մէզարտա ինսան քէմիքլէրի էսէրի պուլ-
տուլար քի Գրիտտտտան 2650 սէնէ էվլէլ եա-
շայան պիր առէմին իտիլի անլաշըլըյօր: Պա-
չընտա ալթուն թաճ, պօյնուլտա իւչ տըզի ալ-
թուն կէրտալըզ, բէնկեարէնկ միւճէվէշը
թաշլար վար տըր: Էլլէրինտէ տէօրթ աղըր ալ-
թուն վէ տէօրթ կիւմիւչ պիլէզիքլէր, փարմա-
ղընտա ալթուն եիւզիւքլէր պուլունտու: Եա-
չընտա իքի մէօհիւր պուլունտու քի գըյմէթլի
թաշտան օլուզ՝ ալթուն իւզէրինտէ վէ ուֆագ
պիր միւճէվէշը թաշ քէչի սանէմի իմիչ: Սան-
տըղըն եանընտա վէ պաշը թարաֆընտա պա-
ղըր մըղրագ վէ սիւհալար վար տըր: Պունլար-
տան մատա 200 գատար էսքի եաղը լէվհալարը
Արքէյիք եաղըր ուֆագ անթիգա վաղօ վէ
տէսթիլէր պուլունտու: Պուրասը Գիլտանիլէ-

րին Ուր շէհրի տիր քի Արաճամ Նահապետին
իլք վաթանը տըր վէ Պասրայա եաղըն պիր եէր
տիր: Պու Հաֆրիյաթ ինկիլթէրրա միւզախո-
նէսի վէ Փէնսիլվէնիա տարէլֆինուլը թարա-
ֆընտան իճրա օլույօր:

Հինտիսթանտա սէքիզ պուչուզ միլիօն դա-
րը վէ իւչ միլիօն էրքէք վար քի օն պէշ եաչըն-
տան աշաղը էվլի տիրլէր: 110 պին էրքէք 218
պին դարը պէշ եաչընտան աշաղը էվլի իմիւ-
լէր: Իքի միլիօն դատընլար օն իլէ 15 եաչ ա-
րասընտա էվլի տիրլէր:

Հարվըրտ տարէլֆինուլընտա 8110 շայրտ
վար քի 51 միլլէթէ ալտ տիրլէր: 287 թայէպէ
խարիճտէն, Զինտէն, Գանատատան կէլմիւ
տիրլէր:

1928տէ Մ. Ամէրիգատա քիլիսէ ազալարը-
նըն սալընտա պիր միլիօն տաճա արթմըշ տըր:
376 պինի Մհրտականլարա, 360 պինի Գա-
թօլիք քիլիսէսինէ դամօ օլմուչ տըր:

Մ. Ամէրիգատա Գաթօլիքլէրին սալըն 17
միլիօն տըր: Մէթօտիսթ Եպիսկոպոսականլար
7 միլիօն, Մհրտականլար, սէքիզ պուչուզ մի-
լիօն, Երիցականլար իքի միլիօն տըրլար:

Մ. Ամէրիգատա սէնէվի եիւզ պին փաթէնի
իչիւն միւրաճաթ օլույօր, 42 պինի վէրիլի-
յօր:

Սիօնիսթլէր 1928է գատար Պաղէստինտէ
էէտի սէնէ դարֆընտա 18 միլիօն տօլար սարֆ
էյլէմիւլէր տիր: Պու փարա Հիճրէթ, չիֆթճի-
լէրէ եարտըմա, վէ թալիմ ու թէրպիյէ վէ սը-
հիյէ մէսէլլէրինէ սարֆ օլունմուչ տըր:

Տիւնեատա էն Եիւքոէք պինա չիմտի Շիգա-
կօտա եափըլան Գրէյն թաուըր նամ պինա տըր
քի 1022 ալագ եիւքսէք օլաճագ տըր:

Ֆրանսա միլլի մէճլիսի շայէտ Ամէրիգա-
նըն պօրճը իչիւն եափըլան մուզալէլէյի գա-
պուլ էթմէզ իսէ պաշ վէքիլ Փուէնպարէ խու-
սուսի պիր գանուլ Հալինտէ բէիսէ իմզալատըզ
գապինէյէ տախի իմզալատըզ իչի պիթիւրէճէր
տիր: Պու պապտէ մէճլիսի գանտըրմագ իչիւն
նութզլար էտիյօր: Ամէրիգա նէ պօրճտան թէն
զիլէ նէ տէ թէէլիլինէ բաղի օլմայօր տէյու ի-
լան էյլէտի:

Եաղընլարտա Վիէննանըն իմիւլէրաթօր սա-
րալընտան կիլլի պիր թագըմ էվլագ չըգարը-
լըպ նէչը օլունտու: Պունլարըն իչինտէ էն տիգ-
գաթա շայանը Նափօլէօնըն Սէնթ Էլէնատա կի-
չիւրտիլի էօմը Հագընտա մուխապէրէլէր տիր:

ՐԱՀՆԻԻՄԱՆԸՆ ԻԽԹԱՐԸ

Պու սէնէնին ապօնէ պէտէլինի էլան թէտի-
յէ էթմէմիշ օլան ապօնէլէրիմիզէ թաւսիյէ է-
տէր իզ քի իւք Ֆուրսաթլէ թէտիյէյէ սայ էյլէ-
սինլէր, զիրա պէտէլի թէտիյէ էտիլմէյէնլէրի
հազընսա տուրտուրմազա մէճպուր օլաճաղըզ:

Պու սըրաատա շու պիր նօզթայը տա թէէ-
քիտ էթմէք իսթէր իզ քի, պաշգալարըն Րահ-
նիմասընը ալըպ օգուլանլար, իզթիտարլարը-
նա կէօրէ պիր շէյ թէտիյէ էտէրէք քէնտիլէր
տէ ապօնէ հազըլսալար, հէմ Րահնիմանըն
նէշըրինէ մուսվէնէթ էթմիշ օլուրլար, հէմ տէ
քէնտի կազէթալարընը օգուսմազ մէսէրէթլինէ
նաիլ օլուրլար:

Գէզալիք քէնտի տօսթլարընա Րահնիմա
իհտա էթմէք իսթէյէնլէր տաիսի պու իանէլէ-
րինի իւք Ֆուրսաթլա պիզէ պիտիլիլէրէսէ մէմ
նուն օլուրլար:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Պու կիւնլէրաէ Լահէյաէ Էինէ էվրօփա
տէօվլէթլէրի մուրաիսասլարը պիր գօնֆէ-
րանս ագտ էյլէտիլէր, վէ մէսէլէ Ալամա-
նիանըն թամիրաթ մէսէլէսի վէ պաշգա էվրօ-
փայա աիտ մէսէլէլէր տիրլէր: Ինկիլթէրրա
մալիյէ նազըրը Մնօտըն թարաֆընտան պազը
կիւնլիլէրէր օլաճազ տէյու գօրգուլույօր իսէ
տէ, Մնօտըն Պրանսա Պաշ վէքիլի թարաիօ իլէ
զայէթ սըզը վէ տօսթանէ կէօրիւշմէքտէ տիր:
Պու գօնֆէրանս մազսէտլէ Լօնտրա Պահ-
րիյէ Գօնֆէրանսընտան էվլէլէ գօնուլտու քի
Ինկիլթէրրա, Պրանսա վէ Ալամանիա արասըն-
տա թազմինաթ վէ պէյն էլ միլէլ պանզա մէսէ-
լէլէրի հալլ օլունսուն: Այսթիս իւզէրինէ գօ-
նուլմուշ օլան թազմինաթ վէքիլիլէրի գալարը-
լաճազ տիր: Վէնիզլէյս իսարիճիյէ նազըրը իլէ
Լահէլէ կիթմիշ տիր քի Եունանիսթանըն թա-
միրաթ իշիւն ալաճաղընը թէէմին էյլէսին:

Ամէրիգա թարաֆընտան Լօնտրա գօնֆէ-
րանսընա կիտէճէք օլանլար Մէքսիգօ սէֆիրի
Մարթօ, ալանտան Րիտ վէ Ժօզէֆ Րօպինսօն
տրլար: Րէիս պուրլարը պիր զիյաֆէթէ տա-
վէթ էյլէմիշ վէ հէր հալտէ տօնանմա թաճաի-
տինէ սայ էյլէմէլէրինի թազսիյէ էյլէմիշ տիր:

— Ծնունդ կիճէսի վէ օնտան պիր հաֆթա սօն-
րա Ուօշինկթօնտա փաիթաիթ պինասընտա
հանի Գափիթօլտա հանըն գուհուր էթմիշ վէ
էփէյի զիյան վէրմիշ տիր: Պու հանլինլար գա-
տէն օլտուղունա շիւպհէ վար իսէ տէ պիր
իմարէ պուլունմատը:— Ամէրիգատա Պօրուս-
տաքի տիւշկիւնլիւք սէպէպինտէն իշլէր զայէթ
քէսաթ հալտէ տիրլէր: Րէիս պիւթիւն գուվլէ-
թի իլէ պունա չարէ պուլմաղա չալըշլօր:—
Հայիթի առասընտա իսեան օլտուղունտուն Ամէ
րիգա տօնանմա վէ ասքէր Եօլլայըպ իսեանը
պաստըրմըջ տըր: Մէրքէզի Ամէրիգատա Նի-
գարակուստա տաիսի իսեան օլտու վէ կէշէն
սէնէ Ամէրիգա ասքէր Եօլլատը իտի: Պու սի-
յասթէ գարշը օլանլար տաիսի վար տըր:— Մ.
Ամէրիգանըն հիւքիւմէթ պօրճը 16,000 միլիօն
տօլարա էնմիշ տիր: 22,000 միլիօն տօլար սալթ
մուհարէպէյէ մասրաֆ օլմուշ իտի:— Ուլլըն
նամընա 25,000 տօլար պիր միւքեաֆաթ թաի-
սիս օլունմուշ իտի: Պու միւքեաֆաթ ճէմիյէթ
ի Ազվամա վէրիմիշ տիր քի օնլար իսթէտիք-
լէրի Եօլտա սարֆ էտէճէլէր:— Ամէրիգա րէ-
իսինին թէշէպպիւսիւ իւզէրինէ 1930 սէնէսին-
տէ շմէնտըֆէր Եօլլար ինչասընա վէ թէլէֆօն
կիպի ումուրլարա 4,700 միլիօն տօլար մասրաֆ
հափըլաճազ: Պու Եօլ իլէ քէսաթլընը վէ իշ-
սիլլիլին էօնիւ ալընաճազ տըր:

Ինկիլթէրրա վէլի ի ահտը Աֆրիգատա ալ-
ճըլըզ էթմէք իւզրէ Եօլա չըգմըջ տըր: Վափօր-
տա պաշգա Եօլճուլար իլէ օլունլարա կիրիշի-
յօր:— Րուս սէֆիրի Սօխունիքով իլէ Ինկիլիզ
իսարիճիյէ նազըրը պիր մուզալէլէ իմզալատը-
լար, շէօյլէ քի հէր իքի թարաֆ օլ պիրինին
մէմլէքէթինտէ փրօփալանտա Էափմայաճազ-
լար: Ինկիլիզլէր Րուս արազիսինտէ վէ Րուս-
լար կէրէք Ինկիլթէրրա, կէրէք Հինտիսթան վէ
սաիլ միւսթէմլէքէլէրաէ պիր կէօնէ փրօփա-
կանա Էափմայաճաղլար:— Հինտիսթանտա
միլլիճիլէրին թէքլիֆինին սօն կիւնլիւ վատէսի
Յուսվար պիր իտի, օ կիւնիւ պէօյիւք պիր նիւ-
մայիշ Էափտըլար, 9000 գատար Մնկլէր, աթ-
լար վէ Ֆիլլէր իւզէրինտէ կէզտիլէր, լաքին
գարըշլըլըզ օլմատը:— Հինտիլլէրին գօնֆէ-
րանսընտա իթթիֆազսըլըզ մէյտանա կէլմիշ
տիր: Խուսուսա 70 միլիօն միւսլիմանլար 300
միլիօն ճինս ճինս Հինտիլլէր իլէ իթթիֆազ ի-
լէ իշլէյէմէյէճէլէր կէօրիւնիլօր: Հինտիս-
թան փատիշահ վէքիլի Լօրտ Ըրվինկին շմէն-

առփէրի եօլունա պօմպա գօնուրմուշ իտի իսէ տէ կվվէլճէ քէշփ օլունուտու: Հինտիսթանտա 70.000 Ինկիլիզ ասքէրի վար տըր:— Ինկիլթէր րանըն հազըր պապինէսի Սօսիալիսթիլիյէ տօղ-րու իւք ատըմը ալըյօր: Արազի վէրկիլէրինի արազինին գըյմէթինէ կէօրէ ալաճազ տըր: Պու եօլտա փէք չօզ զիյատէ վէրկի ալապիլէճէք-լէր:— Մըսըլլա ինթիխապ իճրա օլույօր, չիմ տիլէ գատար 232 մէպուսլարտան 150սի վաֆա ապասընտան սէչիլմիլ տիր: Էքսէրիյէթ վաֆա օլաճազ, յաքին պուսլար Ինկիլիզ իլէ օլան ահանամէլի րէտտ էթմէք թարաֆտարը տէյիլ տիրլէր: Չալըչաճապար քի տուհա միւսախտ չարթլար էլտէ էթսինլէր: Պաշ վէքիլ Նահաս փաշա Լօնտրայա կիտիյօր:— Պաղէստինտէ չիմտիլէք ստայիլ տէվամ էտիյօր: Մահքէմէ ապարադը Ինկիլթէրլարա տէօնտիլէր: Արապ-լար պիր հավատիս նէշը էտիյօրլար, կէօյա Եէ-հուտիլէր պաշ միւֆթիի էօլաիւրէճէքլէր ի-միլ, լաքին պէօյլէ պիր հարաքէթէ իշարէթ պուլունաճաճը տըր:— Պաղէստինտէ Յոդա-նանըն չարք թարաֆընտա էօլիւ Տէնիլտէն ալ-թը միլ էօթէտէ պիր շէհր իարապասը պուլուն-տու քի եանարազ իարապ օլմուշ տըր: Պուրա-սը Քիթմապ ր Եէրիֆտէ գիքը օլունան Սօթօմ շէհրի գանն օլմուշտը:— Պու կիւնլէրաէ Ինկիլ-թէրլանըն Լօրտլար Գամարասընըն սէյահիլ-թինէ պիր տարպէ տահա վուրուլտը: Էվվէլճէ տպամ գամարասընըն գարալլարընը վէթօ, ես նի րէտտ էտէպիլի իտի: 1911տէ պու սէլահիլ-լէթ էլլէրինտէն ալընտը: Պու տէֆա հիւքիւ-մէթ Բուսիա իլէ ապագայա կիրմէք մէսէլէսին-տէ Լօրտլարա սօրմատը: Սէպէպի սուպ օլուն տուղտա Լօրտլար գամարասը փարլամէնթ տա իսիլինտէ տէյիլ ճէվապընը վէրտիլէր վէ Ինկիլ-թէրլա պաշ հաքիմի տէ պունը թասուլլէ էյ-լէտի:— Ինկիլիզ մուհարրիլէրինտէն Լօրտ Բօթէրմէր տէյօր քի 1914տէ Ինկիլթէրլա տիւն եատա էն չօզ թիճարէթի օլան իտի, չիմտի Ամէրիկա վէ Ալամանիա պիրինճի Էքինճի օլուպ Ինկիլթէրլա իւչիւնճիւ տէրէճէյէ էնմիլ տիր:

Ֆրանսա զապինէսի միլլի մէճլիստէն 250 րէյէ գարշը 303 րէյ իլէ իթիմատ գազանմը տըր: Պրիան Ալամանլարա վէ Ինկիլիզլէրէ գար շը միւլայիմ պուլունույօր տէյու իթհամ օ-լունտու իտի: Պու տէֆա պէլիզ պիր նութզ ի-րատ էտիլ՝ մէպուսանը գազանմը տըր: Ճէն. Ֆօշ 1926տա պիր մէքթուպ եազմը իտի, մէճ-լիտէ օպուլադը: Ֆօշ Ֆրանսանըն միւտաֆա-

սալ զաիֆ օլտուղունու պէյան էթմիլ, Ֆրանք-լին Պուրյօն իլէ Պրիան արապընտա միւլաւա-սէ օլտու, մատտէսի Լօզարնօ ահանամէսի իլէ Ալամանիայը գուվվէթլէնտիլմէսի վէ Բուսիա-յը սէրպէսթ պրապըպ, Չինի կզմէսի իտի: Վէ Բէն հէվալիսինին թալիլիյէսինէ գարշը սէօյ-լէտիլէր: Պրիան պուսլարա ճէվապ վէրտիլ:— Ֆրանսանըն կէլէճէք սէնէ պիւտմէսի 2000 մի-լիօն տօլար օլույօր քի պու մէպուսանտան թա-տըզ օլմալը իքէն Թարաթօ պու իլի Ապրիլէ պրապտըրտը: Ֆրանսա պու սէնէ 200 միլիօն տօ-լար զիյատէ վէրկի թահիլ էտէպիլմիլ տիր, վէ իզթիսատճա չօզ մէմնուն օլաճազ հալտէ իմիլ: Մալիյէնին եարըսը մուհարէպէ պօրճը-նա կիտիյօր. Եիւպտէ 20սի օրտու, տօնանմայա վէ ապալիսի մէարիֆ վէ սալիլէյէ սարֆ օլու-նույօր: Ֆրանսա մէպուսանը 130 միլիօն տօլար տահա թախսիս էթտի քի զարպի հուտուլարա եէնիտէն իսթիհքիսամլար եաիլլըպ թահքիմ է-տիլին: Սուհարէպէտէն պէրրու օթուզ միլլառ Ֆրանզ պու մադսէտէ սարֆ օլունմուշ տըր:— Ֆրանսուրյար Ամէրիկատան կէլէն օթմօպիլ-լէրէ գարշը Եիւպտէ 90 կէօմրիւք դօյաճապըր: Պու Ամէրիկանըն եէնի կէօմրիւք գանունընա գարշըլըզ տըր վէ Ամէրիկալլար ֆէնա հիս-էտիյօրլար: Էվվէլճէ Ալամանիայա աիտ օլուպ Ճէմիլէթ ի Ազվամ հիւմայէսի իլէ Ֆրանսա թա-րաֆընտան իտարէ օլունան Սալ-հէվալիսի Ա-լամանիա իլէ միւլապհէսէտէ տիր: Ֆրանսուր-լար իսթէյօրլար քի Ալամանլար օրատաքի մա-տէնլէրի սաթուն ալտընլար, չիւնքի թազմիւնթ պէտէլի վէրիլմիլ տիր:

Իթալիա վէլի ի պահանըն տիւլիւն զիյնէթ-լէրի թանթանա իլէ իճրա օլունմապտա տըր: Պէյճիգա փրէնտէսի Մարի ժօղէ գրալ վէ գրա-լիչա չիմտիլէր իլէ Բօմայա կիթտիլէր: Կէլին օ դատար հէտիլէլէր ալտը քի սէքիլ վալիօն կէ-եալարընը կէօթիւրիւյօր իտի: Եօլտա պիր գաստ օլմասըն իչիւն Պէլճիգատան պաշլալլը Ֆրանսատան կէլտիլի Եէրլէր ասքէր վէ փօլիս մուհաֆապասը ալթընտա իտիլէր: Բօմ շէհրի հէր թարաֆ պալլապըր վէ շիչէքլէր իլէ տօ-նանտը, Էքի թարաֆ տէօրթ գաթ ասքէր իլէ ի-հաթէ օլունտու իսէ տէ կհալի կէլինին արապա-սընը շիչէքլէր իչիւնտէ գարզ կյէտիլէր: Ճիւմ-լէ հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան փրէնտէր վէ մուրախիտալար հազըր պուլունուլար: Էքիլ-սի կիւնիւ Մուսօլլինի վէ ճիւմլէ գապինէ ապա-չարըր զիյարէթէ վէ թէպրիքէ կիթտիլէր: Վէ-

լի ի ահտ վէ փրէնսէս չօգ սէվիւմիշ տիրւէր : փրէնսէս կիւզէլ Իթալիանսա սէօյլէյօր : Փըրէնսէս Բօմայա վապըլ օլտըզընըն էրթիսի կիւնիւ Իթալիանըն հէր թարաֆընտա 300 պին զատար կէնճ կիւզէլ գըզլար վէ օլլանլար րէն-կեարէնք միլլի էլպիսէլէր կիյինմիշ օլարադ : Բօմայա կէլտիլէր վէ Գուերլինալ սէրայը էօնիւն տէ մէյաանտա րազսլար էյլէտիլէր : Հէր պիր պէօլիւք պէրապէրլէրինճ մէյվէլէր, չիէնք, էլ իշլէրի վէ սանտաթլարընա տիտ հէտիյէլէր կէ-թիրտիլէր : Կիւվէյի վէլի ի ահտ վէ կէլին Պալ գօնտա տուրուպ րազս էտէն գըզլարը ալքը-լտուրլար : Օ կիւնիւ պիւթիւն էհալի սօգազտա իտիլէր վէ պիւթիւն կիւն ալայ տէվամ էյլէտի : Պէլճիգա գրալ վէ գրալիչասը, կիւվէյի վէ կէ-լին Վաթիգանա կիտիպ րէսմէն գապուլ օլուն-տուրլար : Վաթիգանտա փալլօս մասուռը դա-յէթ զիգըմէթ խալլար վէ էհալար իլէ թէգ-հին էտիյտի, նիքեհա գիյնէթի իճրա օլունտու : — Իթալիա միւզէխանէսինտէ պուլունան պազը զըյմէթլի էսէրլէրի Լօնտրտա սէնայի սէր-կիսինէ հօլլատըլար : Պու էսէրլէրին իչինտէ Բաֆայէլին Պօթիսէլլի, Լիօնարտօ տա Վինչի-նին ետիտըլը թապլիլէր վար իտի քի Վաթի-գան միւզէխանէսինտէ գօնուլուշ տըր : Վա-փօր հօլտա Ֆուրթունայա թուլթուլը վէ չօգ թէլաշ օլտու իսէ տէ սէլամէթ եէթիշտի : Պու էսէրլէրին գըյմէթի 70 միլիօն տօլար թախմին օլունույօր : — Իթալիանլար Ապ տէնիգտէ Ֆը-րանսայա միւսապի գուվլէթէ մալիք օլմագ իտտիա էտիյօրլար : Պու թահտիտ ի պահրիյէ մէսէլէսինի կիւճէ տիւշիւրէճէք տիր :

Ալաւանիա Ամէրիգայա վէրէճէյի թագմի-նաթ պօրճընը տօղրտուտան Ամէրիգա իլէ ուշ-լաշրպ էտա էտէճէք տիր : Ալաման շախսլարըն Մարօղտաքի օլան էմլաքը հարպ զէմանընտա զապթ օլմուշ իտի : Ֆրանսա իլէ պիր անլայը-չա կէլիպ՝ օ էմլաքը Ալամանլար կէրի ալապի-լէճէլէր տիր : Անճագ օնլարը իտարէ էտէճէք քիմսէլէրի հիւքիւմէթ թաստըգ էթմէլի տիր :

Բուսանիտա պէօյիւք պիր գօմմիւնիսթ թէշքիլաթը քէշֆ օլունտու վէ պիր չօգ մահ-պուլար վար տըր : — Բուսանիա թախթընա ա-րը վէլի ի ահտը վէ չօնուգ գրալըն փէտէրինի կէթիւմէյէ պիր թէշէպպիւս վար տըր : — Բու-սանիա իլէ Մաճարլար արասընտա օլան էմլաք մէսէլէսի Մաճարլար լէհինէ հալլ օլունմուշ տըր : Բուսանիայա կէշմիշ արապիտէքի Մաճար միւլքիլէրինի պէտէլի վէրիլէճէք տիր :

Սըրպլար Արնապուտլար իլէ պիր անլայը-չա կէլմիշլէր տիր : Իքի մէմէքէթ արասընտա օն պէշ քիւմէթրօ արապի չեկոք հալտէ գալա-ճագ տըր վէ խուսուսի թիճարէթ ահտնամէսի ետիւրմըշ տըր : — Սըրպլատա 220 պին Իսլամ վար տըր : Պունլար պիրտէն զիյատէ գարը ալ-մամազա գարար վէրմիշլէր տիր : — Սըրպլա ի-լէ Պուլլարիսթան արասընտա տախի միւզաքէ-րէ տէվամ էտիյօր, խուսուսի պիր գօմօսիօն վա սըթասը իլէ :

Բուսլալ պու սէնէ Ծնունդ ետիտըրմամագ իչլին չօգ ճէհա էյլէտիլէր, լաքին էհալի քիլի-սէլէրէ սօլտուլար : Հաթթա տինէ գարըլը օլան տմէլէ պիլէ եարըմ կիւն իշլէյիպ՝ տինէ գարըլը նուլթլարը տինլէմէք վէսիլէսի իլէ իշի պրադ-տըլար : Էվլէրինէ Ծնունդ աղաճը գօյանլար 14 լիրա ճէղայա հիւքմ օլտուլար : Բուսլար ճիւմ-լէ քիլիսէլէրին շանլարընը տէօքիւպ ֆապրի-գալարտա գուլլանըյօրլար : Մօսկօվանըն պէօ-յիւք շունը քի 70 թօնօ աղըրլըղընտա իտի էրի-տիւմիշ տիր : — Բուսլար Լէնատա ալթուն մա-տէնլէրինտէ իշլէյին Ինկիլիզլէրին վէ օնլարըն պաշգա շէհրլէրտէքի գուլփանիա մէրքէլլէրի-նին օտալարընը պասըպ՝ ճիւմլէ էվլազը կէօ-թիւրտիլէր : Պու հարաքէթին ապ սէպէպի հա-լա անլաշրմատը : — Բուս թէլսիլի իլէ Մանչու լիատա ալըր պիր Ձին հիւքիւմէթի թէշքիլ օլ-մագ թէշէպպիւսիւ վար : Պունա ճափօնլար գարըլը կէլիյօրլար, գօրգարագ քի Բուս թէէ-սիլի ալթընա տիւշլէր :

Ձին հիւքիւմէթի գափիթիւլասիօնլարը գալտըրտըղընը իլան էյլէտի : Շիմտիտէն սօն-րա հէր պիր էվրօփայր Ձին մահքէմէսինէ թա-պի օլտմոպ սրը : Օրատա առէթա էվրօփա թօփրաղը կիպի գըմշլար վար իտի քի օրատա էվրօփալլար սաքին օլուր վէ ալըր հիւքիւ-մէթ կիպի իտի : Օ առախ լազվ օլմուշ տըր : — Մանչուրիա շմէնտըֆէրի էվլէլէրի կիպի ին-թիգամ իլէ իշլէյօր, Բուս մէմուլլար քէնտի եկրլէրինէ կէշմիշ տիրլէր վէ ճիւմլէ մահպու-լար սալը վէրիլտի : Պէյաղ Բուս չէթէլէրի առ-խի սաղըտըրմըշ տըրլար :

Թիւքիստա Հիթթիլէրին էսէրլէրի պու-լունուր քի Քրիստոստան 2000 սէնէ էվլէլին պիր գալմը յօրը : Շիգալիօ տարէլֆինուըն թա-րաֆընտան պիր հիյէթ շիմտի օ խարապալարը հաֆը էթմէքտէ տիրլէր : Անատօլուտա Ալիշար (Ալա Շէհր օլմալը տըր) պիր խարապա պու-լունտու քի օն իքի շէհրին իւսթ իւսթէ խարա-

պալարը տըր: Օն իքի տէֆա խարապ էտիլիպ
 ետիլըմը տըր: Օրատան փէք չօգ էսքի էսէր-
 լէր պուլույօրլար: Պինա տիվարլարը վէ էշ-
 եայա ախտ չէյէր տիր քի էնդարէտէ մախսու-
 սի պիր միւղէխանէ ետիլըպ օրատա հըֆզ օ-
 լունաճադ տըր:— Քէմալ փաշա էնկիւրիւտէ
 պաղը օրտու գօմանտանլարընը տալէթ էտիպ՝
 հարպտա թաշտըղը գըլըճլարտան հէտիյէ էթ-
 միշ տիր: Իսմէթ փաշա պիր նութգ էտիպ՝ տէ-
 միշ տիր քի Թիւրք գատընլարը էվրօփա իփէք
 գումաշը կիյինմէմէլի վէ գօգուլար գուլլան-
 մամալը տըրլար: Պունլար իչիւն վէ գահվէ ի-
 չիւն էվրօփայա միլիօնլար վէրիյօրըղ, պունու
 սաղլամայը էօյրէնմէլի իզ: Թիւրքիա սալթ
 գահվէ իչիւն պէշ միլիօն լիւրա սարֆ էտիյօր
 իմիշ:— Այնթապ մէպուսը Ալի ձէնանի պէյ
 հիւքիւմէթին պիր չօգ փարալարընը իւթիւսս
 էյլէմէք իթհամըլլա արանըլըյօր իսէ տէ զայօյ
 օլմուշ ետըլյօր Թիւրք զաղէթալարը:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Պու սէնէ Ծնունդտա Հայաստանտա 12,000
 որրլարա պիր սօֆրա վէրիւմիշ տիր: Նիյր Իսթ
 Րիլիֆ թարաֆընտան: Պու տէֆա Ծնունդը Հա-
 յաստան էհալիսի տահա մէսուդ վէ րահաթ օ-
 լարադ կէչիւմիշ տիրլէր:— Նոր Արապքիւրաէ
 70 խանէ ետիլըմը վէ իւշ պէօյիւք մանուսա
 ֆապրիգասը վար տըր: Նոր Արապքիւր էհալի-
 սի օրատա կէչինտիւքտէն մատա սէնէվի պիր
 գաշ պին տօլար գաղանձ օլըյօր քի օրատա սարֆ
 էտիյօրլար:— Իսվիչէրալը Հայասէր Գրաֆթ
 Պօնար Սիւրբիայա կիթմիշ տիր վէ հէր սընըֆ
 Հայլար թարաֆընտան գապուլ վէ չէրէֆիւնէ
 զիյաֆէթլէր ետիլըմը տըր: Գրաֆթ Պօնար
 քէմփտէքի հալլէրի կէօրիւպ՝ չօգ թէչսիւրլէն-
 միշ տիր: «1920տէ պու մէնդարէ թապիի իտի,
 լաքին 1930տա տիւնեա իչիւն ալըպ տըր» տէ-
 միշ տիր վէ պիր չօգ ֆօթօկրաֆլար ալմը
 տըր:— Թիւրքիատան Տիարպէքիւր, իարուլթ
 թարաֆլարընտան Հայլար թէքրարէն թէհէիւր
 էտիլիյօր վէ Սիւրիայա կէլիյօրլար: Պունլար
 հէր պիր օրանլարընտան սօյուլմուշ օլարապ՝
 թարտ էտիլիյօր: Եաղընտա կէլէն 1000 խանէ
 օլմուշ վէ չօգ փէրուշտան հալաէ տիրլէր: Պէյ-
 րութին Պայրադ զաղէթասընըն ետըղընա
 կէօրէ Գրաֆթ Պօնար Սիւրբիա հիւքիւմէթի իլէ
 զօնուշուպ Եունանիսթանտան օն պին Հայ գաղ
 թական կէթիւմէյէ սէօյ տըլըշ տըր: Գօնիա է-

րէյլիսինտէ 2000 գատար Հայլար վար իմիշ:—
 1929 Հոկտ. 25-28տէ Երուսաղէմտէ Ամեն. Տ.
 Եղիշէ Ս. Արքեպս. Դուրեանըն բուհանի պաշ-
 տօնա թախսիս օլունմասընըն 50ինճի սէնէ ի
 տէվրիյէսի փէք մութանթան պիր սուրէթտէ
 իճրա էտիլմիշ տիր: Պու միւնասէպէթլէ պիր
 չօգ ազգային րէսմի հիյէթլէրտէն վէ զէվաթը
 միւթէպէրանտան թէպրիւք թէլէկրաֆլարը
 կէօնտէրիւմիշ տիր:

ԱՐԱՆԸԼԵՅՈՐԼԱՐ

Տէօրթ Եօլուն էօղէրլի մահալլէսինտէն Յա-
 կոր Ապուճան ֆէլէհէան Մէրսինտէ թէրզի պիր
 գըղ իլէ թէհէհէլ էյլէտի, 10 սէնէ էվլէլ Ա-
 մէրիգայա կիթտի, ասրէսի պիւմէք իսթէ-
 նիլիւր:

Սեղրակ Թաղազեհանըն վէ Տիւրան Միւր-
 զանանըն էտրէսլէրինի պիլէնլէրին, Բահնիւմա
 վասըթասըլլա խապէր վէրմէլէրի արզու օլու-
 նուր: Տիւրան Միւրզահան՝ ձիւմ Միւրզահան եա-
 խօտ Շալճեան իսմիլլէ տէ մարուֆ տըր:

Տօգ. Ա. Նաղաշեհանըն թէրէմէսի օլան
 Լէյտի Իգապէլ նամ քիթապ Բահնիւմա խա-
 րէսինտէն սըփարըշ էտիլէպիլիւր: Ֆիյէթի փօ-
 թա իւճրէթի տախիլ օլարադ 2 տօլար տըր:

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

Պու Սէնէ Տիւնեա Տահա էյի՞ Մի Օլաճագ.
 Տահա Բէօթի՞ Մի Օլաճագ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

Ելիմի Իւգէրիմէ Գօտըն

ՎԵՐ. Ս. Մ. ԲէճէՊեԱն

Հայաթ Նաղմէսի Գ. Զ. ԳԱԼՈՒՍՏԵԱՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

Մուգիւր Սէօզլէր ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԱՇԵԱՆ

Եունանիսթանտան Մէֆթուպ

ՎԵՐ- ԿԱՐԱՊԵՏ ՍԹԱՄՊՈԼԼԵԱՆ

Լօնտրատա Քիւսթմըս

ՎԵՐ. Մ. Կ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԵՎԼԻ

Սէմալաթըն Էսրարը

ՎԵՐ. Զ. Աշնեան Ա ըզ Մէֆթուպ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԲԵՇԵՇԵԱՆ

Ափօսթօլիֆ Ինսթիթիւթ